

TRAVEL RICHES

旅奇週刊

2013.04.15 出刊 每週一發行

VOL. 227



走向高端 匯聚商機
品牌經營從「新」出發

鄒菀宜
安安安旅行社董事長

**限時
限量**



**參加峇里島/泗水團體
週週抽50吋大電視**



凡參加2013年5月1日至6月20日出發之峇里島/泗水團體行程，就有機會抽中50吋大電視，週週抽獎、週週送，抽獎活動至6月20日止，詳情請洽：

康福 02-2567-6601 雄獅 02-8793-5488 東南 02-2523-9199 信安 02-2501-6936 百威 02-2751-5775 慶澤 02-2504-6333
喜美 02-2509-4888 燦星 02-2796-6115 山富 02-2551-8866 雙向 02-7729-1177 喜鴻 02-2563-7600

搭華航 暢遊巴里島、泗水 巴里島飯店獨家好康 泗水旅遊值得推廣



手機掃描QR code，下載Airpass擴增實境APP後，掃描華航QR版飛機圖案或華航月桌曆3至8月空服員圖片，看看新奇之處吧！

中華航空在「台北—巴里島」、「台北—新加坡—泗水」提供Daily航班，運力充沛便於業者操作。為了更加了解當地的旅遊生態，華航也特地於3/28~

31舉辦為期4日的考察行程，並邀集了旅行社業者與媒體，考察當地最夯、最新、最好玩的飯店與景點。

撰文>孔彥蓉 攝影>楊仁渤

中華航空提供「台北—巴里島」航線，由班號CI 771於9：15起飛、14：20抵達；回程為CI 772於15：30起飛、20：50抵達。而在「台北—新加坡—泗水」則由CI 751於16：05起飛、23：00抵達泗水，中間中停新加坡；回程為CI 752於6：05起飛、15：10抵達台北。兩條航線皆為Daily航班，便利旅客出行。

慶澤旅行社總經理張志嘉在本次例會中分享考察心得，特別針對巴里島飯店與泗水景點進行介紹。產品規劃上，建議除了運用直航優勢包裝純巴里島行程外，也可利用雙點進出之「台北—泗水—巴里島」產品增添產品多元性，目前也計畫在暑假前推出以泗水進出之「台北—泗水—日惹」產品。

搭華航住頂級飯店 午／晚餐、下午茶大方送！

在巴里島的考察行程中，拜訪多家當地頂級且熱門的飯店。其中，甫於去年底開幕、今年2月竣工的Mulia Resort共有780多間房，並擁有500多位員工，讓每位旅客都可以受到最即時的服務，並且主張全館禁菸，符合時下潮流。

Nikko Bali Resort則擁有別緻小巧的教堂，成功地打進海外婚禮市場。除此之外，它還是當地唯一在沙灘上飼養駱駝的飯店，只要付費就可以享受乘駱駝漫步沙灘的快感。

Melia Bali利用傳統巴里島建築、當地輕快的音樂，搭配現代化的房型，讓摩登與傳統在空間中完美融合。而這裡不僅住宿優質，還擁有亞洲票選人造花園第一名的人造花園，是攝影愛好者不容錯過的住宿地點。

而全球唯一一家的6星級Bvlgari Hotel & Resort Bali，因為位於金巴蘭半島的絕佳位置，可以盡覽印度洋的全景，每間獨棟Villa都可以享有完美的海景，完全私密的住宿空間，因而深受名流們的青睞。另外，在這裡還販售有許多獨家、限量的Bvlgari商品，是喜愛精品的旅客之首選。

優惠方案：

- ★Mulia Resort：入住2晚及加贈Mulia國際自助晚餐。
- ★Nikko Bali Resort：針對華航蜜月顧客享有入住2晚，及贈送晚餐、蜜月照組（17選1）。
- ★Melia Bali：入住2晚贈送午、晚餐及下午茶，加贈客房Mini Bar免費使用，並提供多樣免費水上活動。
- ★Bvlgari Hotel & Resort Bali：入住2晚即贈送晚餐及下午茶。



◀（左起）中華航空台北分公司客運營業部印尼／中南半島主任郭朝凡、中華航空台北分公司客運營業部賴翊汾、慶澤旅行社總經理張志嘉、中華航空台北分公司客運營業部副理林智義。

泗水必遊兩大景點 婆羅摩火山+野生動物園

泗水是印尼的第2大城市，華僑人口高達45萬人，是印尼聚集最多華僑的地方。在過去歷史背景的影響下，許多民眾會對於泗水的旅遊環境存疑，但經過實地走訪後，業者們一致認為「泗水太好玩了」！不僅當地城市建設良好，整體環境與雅加達相較有過之而無不及。

當地著名的婆羅摩火山、泗水野生動物園為2大亮點。婆羅摩火山不僅擁有如畫的震撼感，還可以騎馬至火山口處，觀光方式相當獨特。而在泗水野生動物園，幅員廣大，園內沒有制式的柵欄圍護，旅客可以直接與獅子、羊駝、黑熊等動物面對面，感受原始的動物生態。此外，當地的夜市，兼容多樣文化，小吃琳瑯滿目，是夜晚的最佳去處。

▶中華航空在巴里島擁有12台蜜月專屬用車，全數車齡都在3年之內，安全品質有保障。



▶泗水野生動物園內，旅客可以與動物進行近距離的接觸，叢林感十足。



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

中華航空「台北—巴里島」週飛幾班次？ (1) 5 (2) 6 (3) 7

長榮魅力歐洲 南法+西班牙新上市

直飛巴黎品嚐米其林美食

長榮魅力歐洲PAK成立以來，推出多款熱賣歐洲商品，引領市場風潮。看好法國旅遊市場潛力，長榮航空於5/16起台北—巴黎航線將增至每週4班，為週三、四、五、日飛行，魅力歐洲也推出「南

法+西班牙12日」之旅，以巴黎進、倫敦出為搭配，於每週4出發，首團（5/16）出發特別加贈小費，魅力歐洲成員為世邦、新台、東南、康福、五福、山富、喜鴻。

撰文·攝影>黃筱琪

長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課課長倪采藝表示，魅力歐洲系列商品皆是由專精歐洲線的業者親自前往採線包裝而成，平價高品質的行程多年來深獲旅客肯定，有口皆碑。「南法+西班牙12日」行程內容豐富，對於食宿更是高標準包裝，堪稱魅力歐洲旗鑑商品。

魅力歐洲PAK成軍以來，以區隔市場大眾產品為設計理念，推出荷比法、英法、英國深度之旅、克羅埃西亞等系列產品，創新獨特性的行程吸引不少旅客報名參加。尤其是英法12日之旅，去年適逢倫敦奧運舉辦，出團量大幅成長。世邦旅行社歐洲線線控周祖修表示，為了給予旅客旅遊歐洲不同的新體驗，開創南歐新視野，魅力歐洲PAK從去年下半年便開始規劃南法+西班牙的旅遊行程，讓旅客感受法國羅曼蒂克的風情及西班牙的熱情及藝術文化。

巴黎進、倫敦出 2段內陸遊遍法西

「普羅旺斯、卡卡頌城堡、拉丁風情、藝術美食12日」之旅，利用長榮航空直飛巴黎不中停的優勢，此航線更採用B777執飛，旅客享有最舒適的飛行時間。第一天抵達巴黎後隨即搭機前往尼斯，展開遊程，前往亞維儂、卡卡頌、巴塞隆納、馬德里瀏覽，行程結束後則從馬德里直飛倫敦返台，安排2段歐陸內段班機。魅力歐洲的貼心服務不僅於此，12天行程中還安排一段搭乘AVE高速列車，將原本從巴塞隆納到馬德里搭車需至少6小時的時間，大大縮短到不



◀長榮航空魅力歐洲舉辦同業產品說明會，發表最新行程。

到3小時即可抵達，周祖修強調，提供舒適便捷的交通一直是魅力歐洲用心安排的方向，12天行程中最長的拉車時段也不過3小時，旅客不會有長途拉車的不舒適。

景點安排囊括南法及西班牙不可不遊的景點，如南法摩納哥公園的摩地卡羅是歐洲人最嚮往的度假勝地，每年F1賽車舉辦時更是吸引不少車迷前來；建於法國普羅旺斯山壁上的聖保羅，是座令人深深著迷的中世紀堡壘小鎮；卡卡頌古城不僅是法國最大的中古世紀古堡，更是世界重要文化遺產之一；依山而建的勾禾德是普羅旺斯非常著名的觀光勝地，灰白的建築搭配藍天令人心曠神怡。

吃好住好超享受 米其林美食端上桌

產品要能經得起市場考驗，不僅行程安排妥當，餐食、住宿安排更是重要。魅力歐洲在飯店部分獨家安排於3大重鎮亞維儂、巴塞隆納及馬德里各連續入住2晚，省卻更換飯店的繁瑣及不便。餐食更是一等一的精選，12天中安排達14次當地風味餐食，精緻典雅的法式料理，挑動味蕾的西班牙料理，其中不乏米其林2星餐廳，滿足饕客的味覺享受。



▲（左起）長榮航空客運本部營業部長榮假期課黃子修／紐澳東北亞課陳佳敏／紐澳東北亞課課長倪采藝、世邦旅行社歐洲線線控周祖修。

長榮假期「愛你久久」春季旅展 曼谷/新加坡超划算

長榮假期即日起推出「愛你久久」春季旅展活動，東南亞線針對曼谷及新加坡航點，推出3款促銷行程，並有多項加值好禮，銷售期間至6/21止。

曼谷3天2夜只要13,199元起，除了基本機+酒+早餐+接送機之外，再加送電話儲值卡，旅客在抵達曼谷第一天可以免費使用，之後只需再加值即可。

新加坡推出市區3天2夜以及聖淘沙3天2夜之旅，只要14,399元起，部分飯店更推出加值好禮，連續入住Fullerton酒店2晚加贈下午茶一份，連續住宿2晚Bayview HTL則升等Deluxe Room。新加坡聖淘沙系列則安排住宿於名勝世界內的Festive、Michael、Hardrock三間酒店，並可享有好禮2選1：（A）環球影城門票+名勝世界海生博物館門票（B）環球影城門票+名勝世界水上探險樂園門票；連續住宿2晚再加贈名勝世界25元新幣的禮券，相當超值。

周祖修表示，此行程可以長賣到冬天也不受氣候限制，目前5/16、26與6/20已經確定出發。

限期搶Go
限量贈送

長榮關島五日遊

iPad mini / 7-11 禮券
同業大放送

加贈:六點提早入住&南部觀光

同業促銷價 **\$17388**起

日期: 4/27 5/4.11.18.25 6/1.8.15.22

贈品獲得條件(符合A條件之同業，
不得再參加B條件之同業抽獎)：

- A. 一次報名同團20人以上，不需
抽獎立即贈送iPad mini一台
- B. 上列每個出團日期，再抽出一
台iPad mini及五份7-11
NT\$1,000禮券。

註：主辦單位有權變更活動及贈品內容

世邦2511-1158 / 新台2513-3056 / 雄獅8793-5488 / 康福2567-6601
彩繪2507-5300 / 東南2523-9199 / 燦星8178-3100 / 五福2718-8008
世宇2531-5533 / 易遊網2509-3661

選擇南航 通達大新疆

4月2日起，每週3班直飛烏魯木齊，暢享大疆南北萬種風情

攝影者
的天堂
一生必遊之地

只要6小時航程，輕鬆銜接疆內14航點，盡興馳騁在遼闊大草原、踏上悠悠絲綢之路，冰川、湖泊、綠洲、大戈壁，

航班號	航線	起降時間	每週班次
CZ640	台北-烏魯木齊	0045/0710	2.5.7
CZ639	烏魯木齊-台北	1745/2315	1.4.6

訂位票務專線 (02)2509-9555 www.csair.com

山 富 02-2551-8866 中 安 02-2561-0785 百
雄 峰 02-2517-2696 雄 獅 02-8793-5488 喜

新疆之美系列 1

喀納斯月亮灣

位於北疆阿勒泰的月亮灣，是喀納斯自然保護區最知名的一景。從春天到秋天，從清晨到傍晚，總有不同的湖色變幻；美麗的S型彎曲河道贏得「月亮灣」之稱，湖水平波如鏡，在上下河灣更形成酷似腳印的灘堆，又被稱為「神仙腳印」；今生別錯過感受攝影者一致推薦的夢幻景點。

南航與您一同邁開腳步，探索天涯蒼穹之美。



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



威 02-2751-5775
鴻 02-2563-7600

五 福 02-2718-8008
華 泰 02-7736-6973

行 家 02-2515-9002
鼎 運 02-2517-2000

西 南 02-6600-7988

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. **227**

出刊日期：2013/04/15
本期封面設計：張伯勤

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
主編／曾瑋琪
主編／黃筱琪
專案編輯總監／許建隆
大中華新聞中心主任／賈寓翔
總經理特助／吳佩祯
執行編輯／孔彥蓉
採訪編輯／陳睿中
採訪編輯／王政
設計／張伯勤
設計／呂筱柔

Winnie Ou
Evelyn Tseng
Fiona Huang
Alan Hsu
Justin Chia
Peggy Wu
Perci Kung
Grass Chen
John Wang
Jeremy Chang
Patty Lyu

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／楊雅筑

Anne Hsien
Jen Wang
Aulia Yang

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／鄭年凱
設計／蕭筱臻

Echo Ho
Walter Chiang
Kevin Cheng
Dolly Hsiao

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵
專員／張弘

Abby Wang 0922-671-775
Albert Chang 0930-761-740

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃主任／賴靖筑
企劃主任／黃千珮
企劃專員／陳元瑩
企劃專員／徐意雯

Yawen Tsai
Paulina Lai
Pat Huang
Yuanying Chen
Dance Hsu

整合行銷部

經理／史克偉
專案企劃／陳毓惠

Rick Shih 0922-929-931
Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊
行銷企劃／嚴霓

Charlene Lee
Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための
業界専門紙 旬刊旅行新聞
THE TRIPK'S SUMMER

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：chi@richmarcom.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

10 華航集團4/11起台中國際航線於新航廈服務
長榮航空 魅力歐洲 南法+西班牙新上市
大韓航空票務回饋多 同業OP獨享回饋禮
夏威夷航空 7/10首航台北—檀香山

VISION 旅人視野

16 安安旅行社董事長鄒菟宜率領精英團隊從「新」出發

JAPAN 和風日本

30 立山黑部開山熱潮九州異軍突起 赴日遊客倍增
台日業者歡慶「台北—鹿兒島」開航滿週年
九州縱貫遊力推FIT市場 福岡、熊本、鹿兒島魅力大
金龍旅遊帶您探訪日本最北端 徜徉夢幻雙島「禮文+利尻」

DESTINATION 實地探訪

38 韓國觀光公社與京畿觀光公社攜手 共同推廣優質京畿產品
中華航空巴厘島、泗水實地考察 飯店、景點各具吸引力

TRADE TALK 旅業大小事

44 台灣中國運通取得Enterprise Holdings全球租車集團台灣總代理
台北市旅行公會攜手台灣遊樂區創新商機

CHINA 前進中國

46 張家界直航開通 再啟湘台旅遊新熱潮
龍岩影像展登場 土樓風華盡現閩台旅遊交流會
西南旅行社江西專業領導品牌 贛遊產品盡展操作實力
山海金假期PAK 張家界直航團體、自由行產品全面推出

探索屬於你自己的旅程



- 中文衛星導航系統
- Alamo精選服務，
讓你輕鬆挑選自己喜歡的車型
- 24小時道路救援服務



僅限優惠期間，訂購Alamo精選GPS和道路救援附加優惠方案，租車費用中已包含兩項保險、稅金、GPS及道路救援附加方案多項服務。

預訂及相關問題請洽Alamo台灣：TEL: 02-25370020

華航集團 即日起台中國際航線於新航廈服務

撰文 > 孔彥蓉 圖片提供 > 華信航空

配合台中機場國際航廈正式啟用，自4/11起華航集團台中起降之國際航班，全部改至新航廈為旅客服務。搭乘華航集團台中出發國際班機的旅客，可在華航集團專屬的第11~15號機場櫃檯，辦理報到、劃位及行李託運手續，大幅提升整體機場服務品質。

同時，華航集團旗下的華信航空位於新航廈3樓候機室的貴賓室也正式啟用，提供商務艙、金卡以上會員在搭機前享受舒適的休憩時刻。嶄新的貴賓室是以溫馨、精緻作為設計理念，提供各式熱食、餐飲、網路及最

新航班資訊等貼心服務。

華信航空多年來深耕中台灣市場，國際航線包括飛航台中—香港／澳門／胡志明／河內／琉球，以及兩岸航線包括杭州／寧波／武漢／鄭州／重慶／南昌航點等，自4/11起都改到國際航廈辦理報到登機。5月底華信航空也將引進一架B737-800進駐台中機場，同

時提供商務艙服務。而台中出發的金門、馬公航線，則仍使用原航廈辦理旅客報到登機手續。



01.位於新航廈3樓候機室的貴賓室寬敞舒適，有親切的地勤人員在此服務。02.台中機場國際航廈華航集團專屬櫃檯為第11~15號機場櫃檯。



02

最新促銷資訊

紐約 (NYC) / 溫哥華 (YVR) 航線早鳥促銷價：

※開票日：即日起~4/30；出發日：即日起~6/20

行程	F/B	RBD	AGT NET (TWD)
TPE—NYC—TPE	BLXB1M	M	43,700
TPE—YVR—TPE	BLXAP1M		36,200

歐洲航線早鳥促銷價：

※開票日：即日起~4/30；出發日：4/20~6/28

行程	F/B	RBD	min/max	AGT NET (TWD)
TPE—AMS—TPE	YL/HEE6M	K	0D—1M	29,700
TPE—AMS—x FRA—TPE	YL/HEE6M	K	0D—1M	31,700
TPE—FRA—x AMS—TPE	YL/HEE6M	K	0D—1M	31,700

東南亞航線經濟艙促銷價：

※開票/出發日：4/15~6/22

行程	F/B	MIN/MAX	RBD	AGT NET (TWD)
TPE—MNL—TPE	YEE1M	0—1M	M	10,800
TPE—BKK—TPE (去程限搭CI065/CI837)	YEE1M	0—1M	V	11,800
TPE—BKK—TPE	YEE1M	0—1M	M	13,100
TPE—CNX—TPE	YEE1M	0—1M	M	15,600
TPE—PNH—TPE	YEE1M	0—1M	M	12,400
TPE—HAN—TPE	YEE1M	0—1M	V	12,100
TPE—SGN—TPE	YEE1M	0—1M	M	13,800
TPE—KUL—TPE (去程限搭CI725)	YEE1M	0—1M	V	12,100
TPE—KUL—TPE	YEE1M	0—1M	M	13,600
TPE—PEN—TPE	YEE1M	0—1M	M	13,800
TPE—SIN—TPE (去程限搭CI751)	YEE1M	0—1M	H	9,600
TPE—SIN—TPE	YEE1M	0—1M	R	10,600
TPE—SUB—TPE	YEE1M	0—1M	R	11,600
TPE—JKT—TPE (不適用Code Share航班)	YEE1M	0—1M	M	14,200
TPE—DPS—TPE	YEE1M	0—1M	M	14,600

華航集團燃油附加費調整通知：

因應國際油價浮動，華航自開票日2013/4/10(含)起，將調降由台灣啟程至各國際航段之燃油附加費(YQ)，調降後各航段YQ收取金額如下：

- ※長程線(含德里/澳洲)：每航段YQ由原 USD78.0，調整為 USD71.5。
- ※區域線(含兩岸直航航班)：每航段YQ由原 USD30.0，調整為 USD27.5。
- ※香港線：每航段YQ由原 USD30，調整為 USD27.5。

日本大阪關西機場徵收旅客保安服務費通知：

謹通知日本大阪關西機場(KIX)將徵收旅客保安服務費(Passenger Security Service Fee)，該服務費代碼為「OI」。自開票日2013/4/12起，凡開立搭乘日2013/6/1(含)以後由關西機場出發之國際航段機票，將加徵JPY300之「OI」。

印度德里機場轉機訊息通知：

凡旅客搭乘華航德里(DEL)班機(CI071/CI181)，再轉接印度國內各城市，銜接航班若為SG(SPICE JET)/6E(INDIGO)/G8(GOAIR)，由於上述3航為低價航空公司，停靠地點為距離較遠的D1航廈，故接機時間安排至少需3小時。為免旅客錯失航班，影響後續行程，及需支付高額改航班費用，影響旅客權益，敬請同業提醒相關訂位人員，訂位時務必特別留意。

華航網路PUSH機位/更改開票期限及同業串票之重點提醒：

凡有關《PUSH機位》及《更改開票期限》，皆可於CI-LINK(華航同業網站)上自行作業，同業無需再去電華航客服中心，徒增電話等待時間。

謹將相關作業方式及原則，連同《同業串聯(改票)機票》之規定如下：

※PUSH機位/更改開票期限：

- (1) 華航CI-LINK B2B互動網站中，已設置「PUSH機位及更改開票期限」專區，可自行操作相關事宜。
- (2) 操作說明：
 - PUSH機位：訊息送出後，系統將立即處理。若無法confirm機位，代表該艙等已客滿，毋需再去電華航客服中心push機位。
 - 更改開票期限：若CI-LINK中已載明不可展延開票期限之時段/航班，或開票期限已過期之訂位記錄，恕不受理展延，亦不接受人工展延，故毋需再去電客服中心處理。

※同業串聯(改票)機票：

- a.自開放同業可自行於系統串聯機票起，華航客服中心即不再受理旅行同業來電要求串聯(改票)機票相關業務，煩請旅行同業逕洽票務中心(T/C)處理相關事宜。
- b.為增益同業朋友作業便利，含聯航航段之機票(IET)也可自Abacus/Sabre(1B/1S)系統，自行處理串聯事宜(限原開票業者)。

中華航空 擴增實境AR新體驗

華航與「Airpass」結合AR擴增實境技術，透過掃描Q版飛機圖及月/桌曆空服圖片，即可進入華航CI MOBILE行動商務服務、精緻旅遊、旅遊頻道FB、夢幻航空、旅遊景點影片，及微電影；智慧型手機結合多媒體的方式，呈現更豐富的旅遊資訊。詳情請上CI Website：<http://www.china-airlines.com/ch/index.htm>

Amadeus論壇 邀專家剖析市場現況

竭誠輔佐同業創獲利 會場人氣強強滾

面對競爭激烈的旅遊市場，旅行同業無不積極強化自身實力，因為要面臨的不僅是同業之間的競爭，還要面對因科技的發展所產生通路革命。尤其在票務操作方面，更是成功創造獲利不可或缺的一環。身為旅行業界的好夥伴、全球首屈一指的GDS業者

Amadeus，為了提供同業更多元的選擇，特別於日前假君品飯店舉辦「Amadeus-Shaping the future of travel Taiwan 2013論壇」，現場近百名同業共襄盛舉，顯示Amadeus的高人氣。

撰文·攝影>王政

在這次的展演會中，不但介紹Amadeus的優勢、歷史以及協助同業輕鬆操作的系統，Amadeus亞太區企業行銷暨通訊部副總裁Karun Budhraj、台灣總經理劉家輝還特別邀請多位航旅業者出席，一同為目前多變的亞太旅遊市場作剖析，透過現場議題的交流互動，不僅探討出許多市場所面臨的現況，同時帶出許多值得參考的旅遊趨勢提供同業參考。

探討亞太市場現況 提供同業最新資訊

Karun Budhraj表示，亞太地區現正逐漸重回工業革命前的全球領導者地位，如果繼續維持目前的成長趨勢，至2050年，亞洲的個人平均所得，可能竄升到歐洲等西方市場購買力平價指數的600%。

此次主題針對2030年之前的亞太地區旅遊業，共歸納出4大「效應」，包括旅遊市場零碎化，催生愈來愈多的利基市場的自我效應；亞太地區旅遊的屏障逐漸崩解的政策效應；亞太地區的科技、基礎建設和發展，將大幅躍進領先其他地區的跳蛙效應，以及頂端與底層旅遊市場持續成長的啞鈴效應。此外，現場嘉賓也針對老年與女性旅遊市場持續增加的現象進行分析與討論，為現場同業帶來最新穎的概念。

持續開拓里程碑 2013期滿攜手再創佳話

劉家輝表示，Amadeus是全球旅遊



▲Amadeus亞太區企業行銷暨通訊部副總裁Karun Budhraj（前排左6）、台灣總經理劉家輝（中排右4）與台灣區團隊共同合影。

觀光產業首選的交易處理商及先進科技解決方案供應商，該公司自2000年起便開始採用開放式IT系統，客戶種類包括旅遊供應商、旅遊銷售商，以及旅遊購買者。

2012年Amadeus全球營收相較去年同期成長7.5%累計29億歐元，市占率更是達到38.6%，獲利則是成長18%達5億歐元。此外，透過Amadeus平台有效幫助航空公司管理其乘客從購票到登機的完整過程，2012年更創下5億6千多萬人次登機乘客數的傲人紀錄，顯見Amadeus所建構的系統完善。

在去年Amadeus也收穫豐富，包括獲得航空運輸新聞頒布的最佳資訊科



▲（左起）王朝大酒店總經理柯雷蒙、Amadeus亞太區企業行銷暨通訊部副總裁Karun Budhraj、嘉年華遊輪台灣分公司公主遊輪品牌行銷總監徐景奇、一凌一旅行社總經理林顯峻、酷航總代理飛達旅運副董事長潘建華、Amadeus台灣總經理劉家輝。

技公司獎，並與長榮航空、中華航空、西南航空、印尼航空、蒙古航空、寮國中央航空達成合作協議，立下多項里程碑。展望未來，Amadeus期盼以自身專長提供同業更便利的操作產品，攜手共創旅遊市場新紀元。

大韓航空票務回饋多 同業OP最愛

開立長程線4段、商務艙來回機票送禮券

大韓航空擁有飛航全球的綿密航班，搭配優質服務與親民票價，讓旅客能夠輕鬆前往世界各地旅遊，不論是話題火熱的美國、擁有海天一色美景的馬爾地夫、與具獨特操作優勢的中東吉達、非洲奈洛比，或年輕「韓」流客經常前往朝聖的韓國當地，大韓航空都能提供便利的旅程。

撰文>王政



▲同業開立大韓航空長程線4段來回機票，即可獲得新光三越禮券500元。

大韓航空航線遍布全球45個國家、125個城市，以仁川國際機場為飛航基地建立起強大的樞紐中心，延伸歐洲、俄羅斯、亞洲、大陸、中東、美洲、非洲、大洋洲、蒙古等地區，綿密航班方便業者包裝多元化且具市場區隔性的旅遊產品。

開長程線4段來回 送新光三越禮券500

大韓航空長期以來廣為業者推崇的便是穩定票價，全年度票價僅有暑假淡旺季之分，利於業者搭配包裝自家產品，更利於報價、銷售，進而方便旅客提前規劃行程。細數大韓航空票價優勢，旺季時間最短僅1個月的設定，讓同業在暑假旺季能夠擁有更多操作空間。此外，旺季漲幅僅2,000~3,000元，相較他航高幅度起伏的價差，讓同業能輕鬆操作。無論是搭配包裝團、散產品，都能降低產品價格，進而吸引旅客選購。

大韓航空為了感謝業者不分淡旺季的大力銷售，並鼓勵業者提前布局

暑假長程線市場，除上述回饋同業活動之外，亦針對暑假長程線市場推出優惠專案，即日起至5/31前開立6/1~8/31出發的4段長程線來回機票，便能獲得500元新光三越禮券的回饋好康（單程、兒童、嬰兒、團體票及票面拿折扣的票不適用）。

開商務艙來回送7-11禮券 最高5,000

為回饋業者長久以來支持，並鼓勵業者開票，目前針對大韓航空引以為傲的商務艙推出4、5月好康回饋活動，即日起凡開立4/1~5/31出發的商務艙來回機票，即可獲得7-11禮券，活動條件包括：

1. 首爾線，贈7-11面值1,000元禮券1張。
2. 歐州、大洋洲、中東、俄羅斯、非洲、蒙古線贈面值3,000元禮券1張。
3. 北美線（美、加）與南美線（聖保羅）航線贈面值5,000元禮券1張。

大韓航空貼心叮嚀，開票需3個工作天，同業敬請提早作業，單程、兒

童、嬰兒、團體票不適用此次活動。

美加航點完整 優惠票價吸睛

大韓航空飛航美加地區航點綿密，包括美加東的紐約、達拉斯、芝加哥、亞特蘭大、華盛頓、多倫多，美加西部分的洛杉磯、舊金山、西雅圖、拉斯維加斯、溫哥華、夏威夷等航點，皆為首爾仁川直飛，讓旅客輕鬆出遊便利抵達。

為鼓勵業者踴躍操作，大韓航空針對美加航線推出特惠價，美加西Q艙4/1~6/30僅需26,000元起、K艙4/1~5/31為29,700元起，4/9~6/30針對E艙推出34,200元特惠。而美加東部分4/1~6/30止Q艙31,000元起、K艙自4/1~5/31僅需36,900元起，E艙部分於4/9~6/30期間，旅客僅需40,500元起即可出發，眾多超值票價供同業挑選，搭配大韓航空自首爾出發的綿密航班，與可混艙的優勢，絕對能夠吸引旅客目光，歡迎同業多加利用。

大韓航空快訊

1. 大韓航空十分重視商務企業戶的客群，多年來持續深耕，憑藉便利航班，累積無數忠實客戶。為了拓展更多客戶群，大韓航空將於4/23宴請企業戶，讓更多企業了解大韓航空飛航的優勢與特點。
2. 大韓航空海參崴航線日益受到旅客歡迎，以往僅有M艙的設置，為刺激更多旅客前往，特別設置K、H艙，不但3萬元有找，加上天天出發，以及當日無法轉機時韓航票務將贈送STPC服務等多項優勢，絕對能吸引旅客目光。
3. 大韓航空航線完整綿密，帶領旅客飛往全球許多城市，而去年開航的中東奈洛比與非洲吉達等地區，就是台灣市場少見的航點。大韓航空PAK也持續推出多元化行程，包括韓航假期即將推出頂級韓國產品，為此大韓航空將於4/16帶領知名部落客前往韓國首爾考察悅榕莊飯店；「韓航世家」PAK針對度假天堂馬爾地夫，也已推出高檔行程，獲得旅客大力推崇。

美國達拉斯 (DFW) 夏季增班訊息

出發城市	抵達城市	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
TPE	ICN	KE5692	07:45	11:10	2小時25分	Daily	A330-300
TPE	ICN	KE692	13:25	16:55	2小時30分	Daily	A330-300
TPE	ICN	KE694	19:00	22:30	2小時30分	Daily	B737-800
限搭乘KE694者，淡季期間可提供STPC免費隔夜中轉							
ICN	DFW	KE031	11:00	09:35	12小時35分	Daily	B777-200
DFW	ICN	KE032	12:10	16:30+1	14小時20分	Daily	B777-200

- ◎自5月6日起，美國達拉斯 (DFW) 航線每週一、五增飛2班，一週共7班。KE031於7/1至9/30，抵達DFW時間異動為10:00。
- ◎搭乘KE694、當天無法轉機的旅客，除旺季期間（5/17~9/1）外，所有艙等（除團體、免費票以外）皆可提供免費隔夜中轉（STPC），唯全程僅提供一次，請同業留意。此外，欲申請STPC者，至少需提前1個工作天向KE訂位組申請。

4、5月開票 ➡ 6、7、8月出發

開4段長程線來回機票

送500元 新光三越禮券



美加西岸

LAX	洛杉磯	每週17班
HNL	夏威夷-檀香山	每週28班
YVR	溫哥華	每週7班
SFO	舊金山	每週7班
SEA	西雅圖	每週7班
LAS	拉斯維加斯	每週4班

美加東岸

JFK	紐約	每週14班
ORD	芝加哥	每週7班
DFW	達拉斯	每週7班
ATL	亞特蘭大	每週10班
IAD	華盛頓	每週7班
YYZ	多倫多	每週7班

歐洲

PRG	布拉格	每週4班
FCO	羅馬	每週3班
MAD	馬德里	每週3班
VIE	維也納	每週3班
ZRH	蘇黎士	每週3班
LHR	倫敦·希斯洛	每週3班
AMS	阿姆斯特丹	每週3班
CDG	巴黎	每週14班
FRA	法蘭克福	每週7班
MPX	米蘭	每週3班
IST	伊斯坦堡	每週4班

南美洲

GRU	聖保羅	每週3班
-----	-----	------

中東

CAI	開羅	每週3班
TLV	特拉維夫	每週3班
RUH	利雅德	每週3班
JED	吉達	每週3班
DXB	杜拜	每週12班
TAS	塔什干	每週3班

俄羅斯

SVO	莫斯科	每週8班
LED	聖彼得堡	每週3班
VVO	海參崴	每週5班
IKT	伊爾庫茨克	每週2班

非洲

NBO	奈洛比	每週3班
-----	-----	------

大洋洲

NAN	斐濟·那地	每週3班
AKL	奧克蘭	每週5班
SYD	雪梨	每週7班
BNE	布里斯本	每週5班
MEL	墨爾本	每週3班
MLE	馬爾地夫	每週3班

蒙古

ULN	烏蘭巴托	每週7班
-----	------	------

凡於4/8~5/31開票，6/1~8/31出發（單程、兒童、嬰兒、團體票 & 以票面拿折扣者不適用）

飛韓國唯一提供F.C.Y三種艙等服務 滿足所有旅客的需求

德國漢莎航空B747-8首度執飛東亞航線

撰文·攝影>孔彥蓉

德國漢莎航空自4/1起，成為首家以B747-8執飛香港—法蘭克福航線的航空公司。香港也成為東亞地區首個、並且是全球第5個引進B747-8機型的航點。為了慶祝這個重大進展，德國漢莎航空與波音公司特地攜手於台北舉辦慶祝晚會，顯示出對於台灣市場的高度重視。

德國漢莎航空與中華航空、長榮航空、國泰航空等擁有良好的合作關係，讓台灣民眾能夠便捷地經香港中轉至歐洲其他地區。目前包含香港在內，德國漢莎航空B747-8客機投入航線還有加羅爾、德里、華盛頓、洛杉磯，共5個目的地。

德國漢莎航空全新的B747-8客

機，保留了747系列的優點，改善機翼在航空動力學技術，配備了最新穎先進的翼梢。此外，注重環保概念，使用GEnx-2B引擎減少燃料，使每名乘客燃料效益提高15%，二氧化碳排放量則減少15%，並減少了30%的噪音。目前，德國漢莎航空已訂購共19架B747-8飛機。該型

號是全球最長的飛機，長度達76.3公尺，較前一型號747-400多出5.6公尺。全新B747-8飛機可載386名乘客，包括：8個頭等艙座位、80個商務艙座位以及298個經濟艙座位。特



▲（左起）德國漢莎航空大中華區董事岳漢騰、Boeing Company Commercial Airplanes 747 Program Communications Joanna Pickup、德國漢莎航空香港、南中國、台灣及澳門總經理潘安榮、德國漢莎航空台灣總代理世達通運行銷企劃朱及詩／客運部總經理蔡岳霖。

別值得一提的全新商務艙，座椅擁有可調整成全平躺長度為198公分的睡床功能；而經濟艙的座位更大大地提升個人空間感，為每位客人提供個人的螢幕。

模里西斯航空舉辦台北場說明會

撰文·攝影>王政

模里西斯航空台灣總代理萬鈞旅行社於日前舉辦台北同業說明會，為提供同業最新資訊，東北亞區銷售經理梅曼紅特別抵台參與，她表示，模里西斯航空擁有香港、上海、吉隆坡、新加坡等亞洲中轉航點，以便旅客輕鬆前往模里西斯旅遊。7/2香港線將增加為每週7班，顯示亞洲需求強勁。目前台灣銷售PAK推薦模里西斯+馬達加斯加11天行程，搭配模里西斯也是蜜月、婚禮的首選目的地，商機無限，歡迎同業大力推廣。



▶模里西斯航空東北亞區銷售經理梅曼紅。

韓亞航空聘江南大叔~PSY為宣傳大使

撰文>黃筱琪 圖片提供>韓亞航空

以一首《江南Style》而聲名大噪的江南大叔PSY，即日起成為韓亞航空未來一年的宣傳大使，雙方於4/8在韓亞航空總公司由韓亞航空社長MR. Young-Doo Yoon 與PSY進行簽約儀式。未來一年，江南大叔將為韓亞航空拍攝一系列宣傳照片，並透過Twitter、Facebook等，積極配合相關宣傳及行銷活動。

PSY於去年7月發表代表曲江南Style，在許多音樂排行榜中都榮獲第一名的殊榮，且被美國雜誌Time選為「全球百大世界影響力人物」，為世界知名的流行音樂歌手。除此之外，韓亞航空將與YG Entertainment及CJ E&M等韓國知名娛樂經紀公司合作，在全球K-POP演唱會中贊助，扮演全世界K-POP潮流的推手之一。

▶韓亞航空社長MR. Young-Doo Yoon（左3）簽下江南大叔PSY（左2）為韓亞航空宣傳大使。



夏威夷航空 7月直飛檀香山

夏威夷航空假期PAK 重啟大美西市場動能

撰文・攝影>編輯部

夏 威夷航空將於7/10直航台北—檀香山，消息一出市場立刻沸騰，嗅出未來長線旅遊發展趨勢大好，夏威夷航空假期PAK即刻成軍，由精通長線市場的9大業者組成，包括：大登、鴻大、易遊網、朋達、品冠、清晨、喜鴻、新進、燦星，夏威夷航空假期PAK更順勢推出夏威夷6日自由行、夏威夷雙島浪漫8日、夏威夷三島全覽8日、經典大美西12/13天等優勢盡出的旅遊產品，希望再創夏威夷旅遊及大美西旅遊的新贏面。



▲(左起)夏威夷航空假期操作中心大登旅行社總經理李洋誠、夏威夷航空台灣總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵。

美簽話題延燒帶動市場 夏威夷航空直航正是時候

夏威夷航空假期PAK操作中心~大登旅行社總經理李洋誠表示，夏威夷航空是全球唯一一家提供道地夏威夷風情的優質航空公司。夏威夷航空力求讓旅客由踏上飛機的這一刻起，就能感受到夏威夷人的熱情好客，它不僅是可以信賴的航空公司，更是原汁原味的夏威夷航空公司。夏威夷航空直飛台北—檀香山，採用廣體客機A330-200執飛，共有294個座位，強調給予旅客從登機開始感受到以客為尊的服務，在飛行之中體驗機上道地、和善的夏威夷「Aloha」精神。

夏威夷航空假期PAK將在5月中舉

辦同業考察團，除了參訪主要景點和飯店，也將帶回一手操作訊息分享同業，輔助銷售亮點更加如虎添翼。李洋誠強調，風行已久的夏威夷婚禮主題勢必因為直航的帶動再開新局。除此之外，夏威夷航空假期PAK也將針對衝浪、高爾夫、美食、生態等多元主題包裝相關產品，完整呈現夏威夷主題產品面向，囊括更多客源需求，包括經典大美西產品的重現江湖，不僅帶動話題行銷，更能實質帶來旅遊獲益。

夏威夷航空的航點優勢除了直航夏威夷的便利，可暢遊夏威夷歐胡島、大島、茂宜島、可愛島、拉奈島、摩洛凱島，更可中轉或停留檀香山至美國西岸的西雅圖、洛杉磯、舊金山、聖地牙哥、拉斯維加斯等10大門戶及美國東岸紐約，航網的廣度不僅活絡自由行市場，更帶動美西團體發展的新商機。

夏威夷航空假期PAK產品優勢

- 1. 直航最便利：**搭乘道地夏威夷風情的夏威夷航空，從登機開始感受夏威夷熱情、休閒的度假時光。每週一、三、五出發，回程2、4、日，請假天數最少；回程可接上班時間、最後一日依然享有全天觀光時間。
- 2. 直航+中轉機位充足：**夏威夷航空直航機位外，可經由日本、韓國、菲律賓每週32班前往夏威夷。
- 3. 延伸美國東西岸產品面向豐富：**可銜接美國西岸10大城市與東岸紐約，大美西產品成型；抵達夏威夷可於15:00 Check in。
- 4. 延伸夏威夷5大度假島嶼：**可愛島、茂宜島、夏威夷島(大島)、摩洛凱及拉奈島。
- 5. 免費行李空間大：**開立夏威夷航空之國際線、延伸離島/美國本土機票，全程2件23公斤行李免費且可直掛。
- 6. 豪華客機好享受：**全新A330-200客機，座位配備最新個人娛樂設備。

搭乘

夏威夷航空

品味最道地的 Hawaii精神

體驗

最不同凡響的 感官之旅

夏威夷航空服務專線

02-2508 0886

搭乘夏威夷航空 飛向熱情HAWAII

夏威夷6日自由行 **44,900**元起
逢週三、週五出發

夏威夷雙島浪漫8日 **76,900**元起

夏威夷三島全覽8日 **84,900**元起

經典大美西12天 **104,900**元起
逢週一出發

經典大美西13天 **113,000**元起
逢週三、週五出發

大登 (02)2568-3028 易遊網 (02)2509-3661
朋達 (02)2594-2222 品冠 (02)2502-2999

安安安董事長鄒菀宜

Outbound放眼新加坡、新山、新疆

以專業新加坡產品起家的安安安旅行社，自1982年成立以來致力提供同業最精緻、高檔的服務；產品線從廣受好評的新加坡，陸續增加馬來西亞新山、韓國首爾、中國新疆等系列產品，今年也將更加著重發展Inbound旅遊市場，期望以全方位的服務，提供同業更多元、豐富的銷售通路，攜手共創無限商機。

撰文>王政 攝影>陳睿中

厚實完整的操作經驗，是安安安旅行社領航人～董事長鄒菀宜最大優勢。她擁有超過20年的豐富經驗，並自1998年便前往大陸布局，在中國地區累積豐富的人脈與肯定。而同樣深耕多年的新加坡地區，也深受同業信賴與讚揚。多方位的成功，顯示安安安對於Outbound市場策劃與企業經營方面擁有獨到的見解。鄒菀宜表示，今年公司經營範圍更增加新疆旅遊路線，強化新加坡、新山、新疆的3「新」地區，加強著重Inbound市場力度，期盼為同業創造更多銷售契機。

Outbound 主打3「新」地區 亮眼表現有目共睹

針對新加坡市場，有別於以往業者僅透過當地Local訂定飯店、景點門票的操作模式，安安安特別於新加坡設立分支，能夠及時地提供完整的旅遊服務，一條龍的作業模式更有利於同業操作。

鄒菀宜指出，以往同業操作新加坡產品，最常遭遇的便是飯店供不應求的情況，而安安安透過專設於新加坡的分支，能夠獲得飯店住房一手資源，並且能夠掌握金沙灣週邊的優質飯店，提供旅客以及同業充裕的住房選擇，更加有利協助同業掌握新加坡

商機。

馬來西亞新山地區隨著樂高樂園、Hello Kitty樂園而備受市場注目。因此帶動新馬雙國遊產品持續發燒。此外，新加坡的捷運系統預計在2014年通往新山市，屆時對於新馬地區的旅遊加溫將是一大助益。

為了增添雙國遊樂趣，鄒菀宜強烈建議旅客入住新加坡1晚，如此能更深入了解當地人文風情，感受多元種族融合下的新加坡南洋風情，遍嘗新加坡特色美食。但由於新加坡平日與週末房價差距甚大，所以在操作時需要更加謹慎規劃入住時段。只要能夠把握入住時段，就能有效控制產品成本，再搭配馬來西亞新山地區的主題遊樂景點，能創造出內容豐富又兼具價格實惠的銷售優勢，更添同業銷售利基。

新疆旅遊、中轉優勢兼具 搶先布局 掌握商機

關注旅遊市場脈動的安安安，也特別針對高話題性的新疆開闢了銷售通路，鄒菀宜也親身前往新疆，體驗不同於一般大陸旅遊的異地風情，更有利於產品細節規劃。鄒菀宜指出，新疆市場隨著航空公司開闢直航航班後，除了本身的絲路、南北疆旅遊資源及優勢，也能夠有效搭配週邊歐俄中亞的國家，建立成為旅遊目的地以

鄒菀宜

安安安旅行社董事長

率領精英團隊從「新」出發

Inbound著重食住行遊購娛「新」台灣

及中轉基地的絕佳條件，創造旅遊市場無限商機。在安安搶先布局的優勢之下，勢必能為同業開創獲利坦途，歡迎同業攜手並肩合作。

不論是韓國、新加坡、新山、新疆，安安都能夠針對各地區不同特色，推出優質的團體行程，或是量身訂做的精緻自由行、Mini Tour；安安也會持續打造精緻的產品以供市場銷售，並保有豐厚退佣，期盼達到旅客、同業、安安三贏的目標。

Inbound市場商機無窮 著重力道打造精緻台灣遊

鄒菀宜表示，台灣Inbound市場商機持續擴大，因此安安今年也將挪移重心、以60%的比重，花心思在Inbound市場，期盼透過持續的深耕與開發，達到多角化經營以輔助同業共創獲利。

安安過去3年著重於歐美、新馬散客市場，為了拓展業務範圍，安安將轉型主打自由行商品，並結合各縣市政府的宣傳，包裝最具台灣代表性的旅遊產品。鄒菀宜表示，隨著大陸18個自由行城市開放，搭配全球各地華人市場透過華航、長榮等台籍航空，自其他地區以台灣中轉前往東北亞、東南亞各地區，讓台灣Inbound市場越發火熱。

有別於坊間陸客短天數的環台行程，安安更強調深度探訪台灣，產品將著重單區深度之旅，以北、中、南三大區塊，經營在地化旅遊商品，目前將與宜蘭縣政府深化合作，包裝結合台北、宜蘭深度旅遊，讓來台旅客有機會透過悠閒慢玩的方式，深入體會台灣之美。

對於期盼一次暢遊全台的旅客，安安將以高鐵等運輸系統，作為串聯行程的重要交通工具，讓旅客到訪日月潭、港都、太魯閣等特色區域，追求產品精緻化，讓行程豐富與精采度大為提升。

安安將以歐美旅遊的規格，嚴格控管行程品質，打造精采行程。未來也會與各縣市政府建立合作關係，共同推廣在地觀光，並且結合離島旅遊等豐富素材，打造盡善盡美的旅遊商品。

除了打造精采產品以享同業外，安安也不斷尋求創新突破。看好高雄的旅遊觀光發展潛力，安安也預計於高雄設立分公司，提供在地及時性的服務，並強化與擁有完整娛、購、遊、住的義大世界合作，建立高雄旅遊新風貌。

「終身在學習」堅持不懈 帶領團隊、同業共創新猷

鄒菀宜表示，拓展業務不能單靠交際應酬，需要透過學習，方能掌握市場最新的脈動，更可以在學習領域的互動之中，理解客戶最實際的需求，才能精準地掌握商機。因此，鄒菀宜自身以「終身在學習」為座右銘，積極從市場、校園之中學習成長，不斷持續進修以培養實力，達成於3年中完成2個碩士的傲人成績。

除了學術上的努力之外，鄒菀宜也以「學習」的態度經營新興產品，更堅持事必躬親的理

念，以確保產品的品質以及品牌的永續經營。鄒菀宜表示，為了將落實「終身在學習」的理念，本身多次走訪韓國，不透過地接安排，以旅客的角度設身處地出發，親身考察韓國各大飯店與景區，實地學習如何包裝韓國商品；因為對於鄒菀宜而言，唯有深刻地學習、理解產品的性質，再充分地整合歸納，方能為同業提供最優質的產品。

在鄒菀宜的努力之下，不論地區、產品，安安皆秉持穩扎穩打的經營理念，走在市場趨勢前端，致力為同業開闢獲利通路。安安於各方面建構豐厚資源與人脈，不論在Outbound、Inbound市場都能提供最即時、多元的商品以供同業銷售，歡迎同業大力推廣，共享商機。





安安安旅行社

領先市場 從「新」出發

新

| 逛馬來西亞最新娛樂城「新山」，
一遊三享一次嗨翻！

山(馬來西亞)

全程入住柔佛巴魯五星酒店(KSL或浦來春)

馬新三大主題樂園四天三夜

一遊三享 暢玩樂高樂園·Hello Kitty主題館·環球影城

景點盡覽 柔佛名牌商城·濱海藝術中心·牛車水·魚尾師公園

18,888

 (含保險) 元起

新

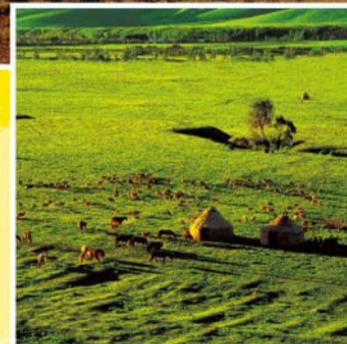
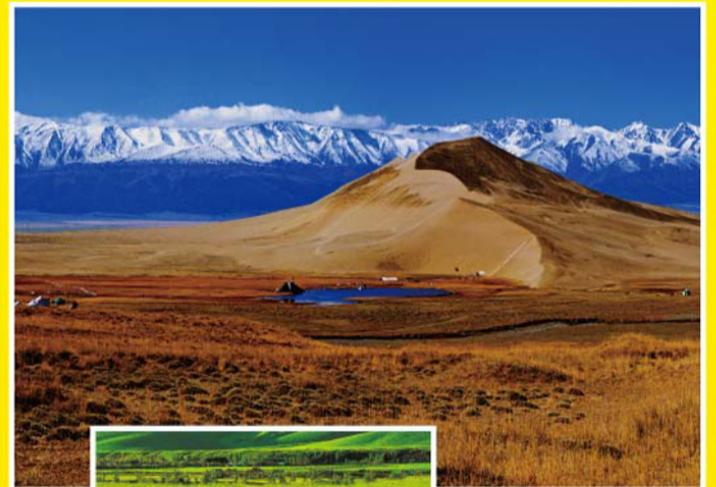
勇闖「新疆」北疆風情，吉普車飆速，
一覽塞外好風光！

疆

北疆全覽12日 週二、週日出發

行程特色 越野吉普車奔馳「禾木村」、
隨光影變色的「喀納斯湖」、
海拔2000公尺的「觀魚亭」、
高山湖泊「塞里木湖」、
博樂溫泉+古海溫泉饗宴、五彩城、
可可托海、布爾津、克拉瑪依、天山公路…。

精選餐食 美麗華西餐、中式合菜、風味火車餐
餐標高達RMB60



機票

訂房

控團

一手掌握

新加坡

GO「新加坡」自由行，
嗜美食玩樂園瘋血拼！

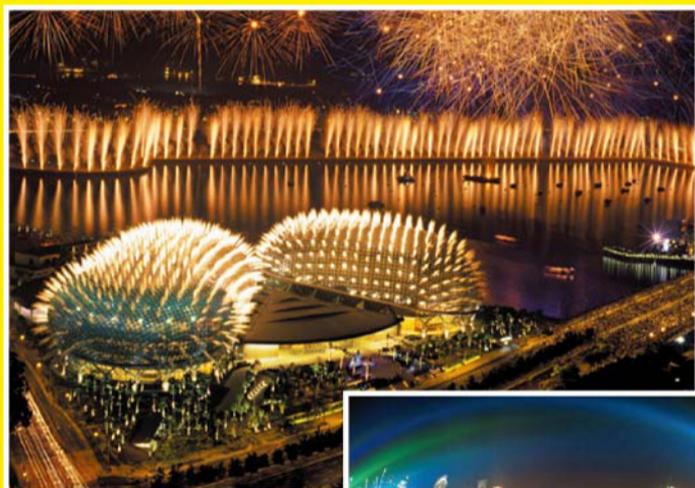
新加坡自由行

精選住宿 81 皇宮酒店 2 晚

自由暢玩 可延伸半日遊及 1 日遊行程

費用包含 保險+復興航空來回機票 1 張

7,900元起



首爾新旅遊

入住首爾東大門最夯商務酒店

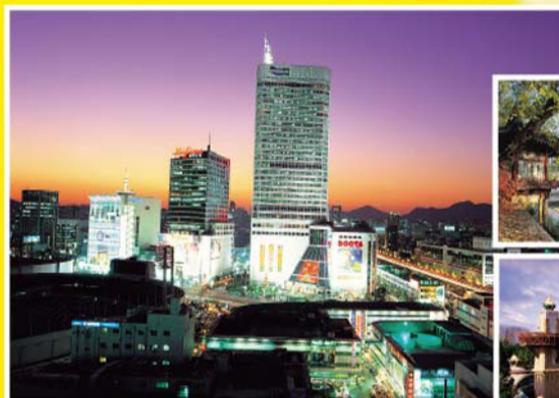
韓國首爾自由行

精選住宿 東大門最夯~高爺商務酒店 2 晚

特別贈送 機場單程接駁巴士券

費用包含 保險+易斯達航空來回機票 1 張

9,900元起



精選韓國自由行最夯酒店

東大門	ULJIRO CO-OP 乙支高爺商務酒店、WESTERN CO-OP 西方高爺商務酒店、HYUNDAI RESIDENCE 現代商務酒店、GOLDEN FOREST 金色森林酒店、HOTEL UNIQUE 聖保羅酒店、NEW BOOLIM TOURIST HOTEL 新富臨酒店、RICHEN COUNTY RESIDENCE HOTEL 富裕城市、BEST WESTERN PREMIERE KUKDO 國都酒店、ACACIA HOTEL 阿卡西亞酒店、GRAND AMBASSADOR SEOUL 首爾索菲特國賓飯店
明洞	SEJONG HOTEL 世宗酒店、PRESIDENT HOTEL 總統酒店、MYONGDONG HOTEL 明洞酒店、HOTEL COZY、ASTORIA HOTEL 阿斯托利亞酒店、SKYPARK 1.2.3 館 空中花園酒店、SKYPARK CENTRAL、SUTTON HOTEL 薩頓酒店、HOTEL REX 君主酒店、HOTEL PRINCE 太子酒店
清溪川	SUTTON HOTEL SEOUL 首爾薩頓酒店
江南	YOUNG DONG 永東酒店、THE RIVERSIDE HOTEL 河畔酒店、SEOUL PALACE HOTEL 宮殿酒店、CASAVILL SAMSUNG 三成卡薩維爾商務酒店
梨泰院	IP BOUTIQUE HOTEL IP 精品酒店、CAPITAL HOTEL 首都酒店、HAMILTON HOTEL 漢密爾頓酒店、
弘大	HOTEL THE DESIGNERS 設計師酒店
麻浦區	LOTTE CITY HOTEL 樂天城市酒店、SEOGYO HOTEL 西橋酒店
新村	CASAVILLE SHINCHEON 卡薩維爾商務酒店
永登浦區	OH-MOK GYO CO-OP 梧木橋高爺商務酒店
鐘路區	CENTRAL TOURIST HOTEL 中央酒店、AVENTREE HOTEL 亞雲樹酒店

歌詩達大西洋號6月首航亞洲備受矚目 百威遊輪專家出手 搶攻暑期親子市場

看準歐洲知名遊輪品牌～歌詩達遊輪大西洋號6月首度來台衍生的商機，操作遊輪經驗豐富的百威旅遊，秉持用心的態度與專業的能力，為市場持續推出叫好又叫座的遊輪產品。

撰文·攝影>王政 圖片提供>百威旅遊

百威遊輪部門在總經理吳再裕率領下，以平均10年以上豐富經驗的團隊竭誠為同業服務，在遊輪市場年年創下漂亮紀錄，更擁有市場出團量最大、成團率最高、同業可享最具保證的銷售利潤等多項優勢。

配合此次歌詩達大西洋號抵台，百威旅遊歐洲線經理陳資奇表示，百威精心包裝由基隆出發的釜山+鹿兒島與濟州+鹿兒島的精采產品，並釋出漂亮售價，讓旅客在6天航程中，一次欣賞日韓亮麗的風景，無疑是闔家出遊的絕佳選擇。

遊輪產品銷售動能強 限定航次6/22、27出發

陳資奇強調，以往大西洋號僅航行於地中海、杜拜地區，今年6月首度航行亞洲，並停靠基隆港。看準暑假親子與遊輪市場商機，百威特別包裝2個航次、6天5夜的產品，航行日期為暑假開始前的6/22、27。

對台灣旅客而言，無須搭乘飛機，直接從基隆上、下船，就可輕鬆

前往日本與韓國，同時滿足海上遊輪與雙國旅遊的想望，更適合計畫帶著全家大小出遊的旅客。與小朋友同遊的父母亦可盡享輕鬆愜意的旅程，因為船上設有兒童俱樂部（Squok Club）以及專為3~12歲小朋友而設的「Costa兒童節目」，全日不停提供各種玩樂設施及遊戲選擇，其中包括薄餅派對、海盜尋寶遊戲、面部彩繪班、化妝舞會、義大利文課程等由專人陪同的精彩活動。

釋早鳥優惠 推廣更具優勢

針對歌詩達大西洋號基隆上下船的行程，百威特別推出早鳥優惠專案，除了贈送市區定點巴士接駁至基隆港，更推出最高折扣每房16,000元的好康，名額有限歡迎同業大力銷售。此外，若旅客加購岸上觀光，百威將贈送旅客岸上觀光的司機導遊小費，以及6天遊輪每日11美金的小費通通一次包含，讓旅客輕鬆出遊無負擔。

產品最大優勢便是同業價僅需



▲（左起）百威旅遊遊輪線團控葉雅馨、歐洲線經理陳資奇。

產品包裝優勢

1. 豐富經驗領航，同業操作具保證。
2. 基隆上下船，旅客更便利。
3. 產品精采早鳥專案超優惠，旅客反應熱烈。

26,900元起，絕對能夠吸引旅客的目光，目前市場反應十分熱烈，相較於暑假期間出發前往其他地區，花3萬元不到便能享受海上遊輪風情、暢遊日韓雙國，還能大啖美食、欣賞遊輪上精采表演，眾多優勢是同業操作獲利的最佳保證。

陳資奇表示，遊輪旅遊越發火熱，許多頂級遊輪公司無不把觸角延伸至亞洲地區，顯示亞洲地區擁有高成長的潛力。據統計，包括遊輪產品行之有年的歐美地區以及推展初期的亞洲地區，全球平均年成長率約7%，而亞洲地區年平均成長率更是達到8~9%，預計2015年亞洲將擁有700萬人次的遊輪旅客。未來，百威將憑其專業的經驗與精準目光，深化與歌詩達遊輪的合作，並搭配百威專業操作的公主遊輪、嘉年華、水晶銀海等多家遊輪品牌，提供同業最豐富多元的操作選擇。展望未來，遊輪市場擁有無限潛能與商機，歡迎同業把握良機，與百威攜手合作，共創遊輪市場新紀元。



▲百威旅遊透過歌詩達大西洋號，帶領台灣旅客搭乘遊輪，一次玩遍日本與韓國。

長程線·旅遊精品



我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

8萬6千噸
體驗頂級遊輪的極緻名聲!

Costa 歌詩達遊輪 [亞洲遊輪人氣王]

日本+韓國2國遊6天

1. 鹿兒島 ↔ 釜山
2. 鹿兒島 ↔ 濟州 僅 **6/22.27** 兩航次 **26,900**起

基隆港登船

最高優惠
可享16,000元
(每間艙房)

贈巴士接駁
市區定點至基隆港

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 中南半島 / 關島·帛琉

美國·加拿大

(以下同業價)

美加東·四大總統像·黃石公園·尼加拉瀑布15天(早鳥送小費) **125,900**起
美加東·雙城鎮·尼加拉瀑布11/12天 **82,900**起
美加東·阿拉斯加·七大名城·尼加拉瀑布10天 **94,900**起
美西·西岸·奧地利·天堡步遊9天(升等豪華卡羅·金字塔) **68,900**起
浪漫夏威夷夢幻天堂7天(華航直飛) **53,900**起

美洲遊輪

(以下同業價)

公主遊輪~阿拉斯加冰河國家公園·學院村12天 早鳥 **121,900**起
公主遊輪~阿拉斯加冰河·丹麥利爾·火車15天 **169,000**起
公主遊輪~阿拉斯加冰河·洛磯山脈·雙城(雙飛三聖)15天 **189,000**起
美國之傲·夏威夷四島全覽10天 **142,900**起
銀月首選~來去夏威夷輕鬆走7天 **55,900**起

歐洲

(以下同業價)

南德送瑞士·少女峰·A380·景觀列車10天(5/28) **99,900**起
尋巨跡·遊真寶·A380·環球珍饈法國(解法)12天(6/17) **121,900**起
捷克全覽9天·布拉格三晚五星(當天抵達·早鳥送小費)5/15 **91,900**起
走自己的路!捷克全覽9天(強力推薦)6/28 **69,900**起
尋回旅遊真價值~經典大東歐(匈·斯·捷·波)12天 **119,900**起

歐洲遊輪

(以下同業價)

特惠促銷團~地中海遊航10天(第二人半價) **113,900**起
皇家公主~地中海全覽·希臘神話15天(6/22首航) **229,000**起
豪華公主~北歐波羅的海V.S俄羅斯15天(陽台艙) **222,000**起
歌詩達~克羅地亞·斯洛維尼亞·亞得里亞海六國14天(住宿) **121,900**起
歌詩達至臻號~瑞士·西西里島·馬爾他14天(瑞士黃金列車·雙團) **147,900**起

古文明·俄羅斯

(以下同業價)

驚艷波羅的海~波羅的海三國·俄羅斯13天 **120,000**起
宮廷藝術饗宴~俄羅斯9天(莫斯科·聖彼得堡·金環) **94,900**起
印度金三角·曼達瓦皇宮飯店7/9天(送小費) **39,900**起
尼泊爾美景天城神化國慶8天 **45,900**起
特惠土耳其~俄航·精選十城全覽10天(送小費) **58,900**起

亞洲遊輪

(以下同業價)

歌詩達大西洋號~新加坡·馬來西亞雙團5天 **35,900**起
歌詩達大西洋號~新加坡·蘭卡威·普吉島6天 **44,900**起
太陽公主~日俄極境10天(兩床·庫頁島·8節·送小費)6/14.7/14 **94,900**起
太陽公主號~日韓經典10天(高知桂濱·萬崎故鄉·城山日出遊)6/5 **77,900**起
太陽公主號~日韓名景13天(淑徑村·天橋立·飛出沒·白川湖)7/29 **90,900**起

台北 (02) 2751-5775 · 中壢 (03) 427-5222 · 新竹 (03) 578-2255 · 台中 (04) 2320-9393 · 高雄 (07) 536-5757

Travel Boutique

結盟禮坊喜餅 加乘商品銷售通路整合

大登旅行社 塑造蜜月新典範

為了掌握蜜月商機，並且擴大整體合作層面，大登旅行社特別與知名的禮坊喜餅合作，推出「洛可可幸福之旅」合作方案，藉由雙方的異業合作，結合新人婚禮中

重要的喜餅、蜜月旅行元素，並且整合銷售通路與產品線，創造出最具話題性與銷售力度的甜蜜方案。

撰文·攝影>陳睿中

大登旅行社與禮坊喜餅所共同推出的「洛可可幸福之旅」方案，活動時間為3/15~5/31，期間內新人只要訂購禮坊訂婚禮盒滿20,000元，即可獲得「愛的啟航」刮刮卡1張（可累計），提供了4,500項貼心嫁禮，現刮現中，張張有獎，最高可獲得20,000元喜餅甜蜜金。

此外，在活動期間內繳回填好個人聯絡資料之「愛的啟航」刮刮卡，即可參加第二重浪漫大獎抽獎，有機會獲得價值20萬元的「珍愛號11天8夜地中海郵輪自由行蜜月之旅，安排豪華露台海景客房，輕鬆暢遊義大利、突尼西亞、西班牙和法國環地中海4大國，1人中獎2人成行，給摯愛最浪漫的甜蜜回憶。

自4/1~6/30期間，凡訂購禮坊喜餅之新人，持禮坊訂購單及喜帖正本訂購大登旅遊MSC郵輪套裝行程，也可享有每間艙房蜜月優惠折扣7,000元、加贈大台北定點—桃園機場來回接送的專屬優惠，更添尊榮與甜蜜。

重視異業結盟關係 開創銷售新機

大登旅行社董事長林博宗認為，追求創新的行銷模式，並且與優異的企業夥伴合作，整合全面性資源，藉此擴大旅業商機，是大登旅行社的重要發展方向。

因此大登旅行社也特別重視利用異業結盟等方式，強化整體銷售面，強化銷售通路、知名度以及品牌形象；同時也藉由準確的分眾市場，掌握不同族群的購買需求，帶動市場買氣；不論是日前與台新銀行合作的

「世紀列車西伯利亞尊爵之旅」，或是本次與禮坊喜餅合作的「洛可可幸福之旅」方案，皆是大登旅行社重視整合銷售理念的最佳寫照。

正式掛名洛可可 強化形象連結性

大登旅行社行銷經理

李昭弘表示，重視市場脈動的大登旅行社，了解新人蜜月假期的需求，嘗試過與婚紗、鑽戒、宴會餐廳等週邊產業合作可行性；在評估地域性、寡占性等因素後，決定與具有知名度的禮坊喜餅合作，盼藉由雙方在各自領域的專業能力與形象，合力締造商機。

李昭弘指出，過去異業結盟的方式多以抽獎活動為主，整體鏈結性略為薄弱。因此本次與禮坊的合作方案，特別強化兩者聯繫，不僅讓禮坊的吉祥物「洛可可」成為活動的最佳代言人，並正式冠名「洛可可系列」旅遊產品，加強企業間的緊密度與識別性；並且藉由禮坊的全台喜餅店面、網路，進行全面性的通路整合行銷，不僅可以強化銷售的涵蓋面，亦可藉由禮坊的知名度來連帶提升直客市場的信賴感與買氣。

蜜月商品選擇眾多 深化合作 共享商機

在旅遊產品層面，禮坊依照多年來服務經驗，了解新人特別喜好選擇海島度假、郵輪假期、歐洲之旅作為蜜月旅行，加上大登本身所累積的產品優勢以及包裝能力，「洛可



可幸福之旅」系列產品，特別安排了「MSC地中海郵輪蜜月之旅、Pride of America 美國之傲號·夏威夷」、「模里西斯·模力甜心Honeymoon 8天5夜」、「愛在卡尼島主題派對—情侶專屬甜蜜主題派對」、「新航歐洲假期~經典法國·普羅旺斯11日」、「新航歐洲假期~義大利卡布里島、托斯卡尼美食11天」、「夏威夷甜蜜自由行5天2夜」等產品，囊括了團體、郵輪、2人成行、自由行等旅遊方式，更方便新人依本身需求選擇。

李昭弘也指出，大登旅行社不僅著重於異業結盟，更重視與同業之間的互助合作。本次「愛的啟航~幸福2重獎」方案，將會利用類似PAK合作的理念基礎，藉由廣告曝光、通路合作等方式，並肩擴大銷售網路，並且提供同業優渥的退佣，歡迎同業多加利用。

禮坊喜餅消費者輪廓

- 1.品牌形象：台灣前3大喜餅領導品牌
- 2.消費人數：喜餅新人每年顧客達25,000對以上（參觀選餅顧客超過10萬對以上）
- 3.消費者平均消費金額：約30,000元
- 4.消費者主要年齡層：25~34歲

航班綿密 包裝靈活 萬象澳紐 魅力無限

撰文>王政 攝影>陳睿中

國泰萬象假期專業領軍 回饋同業優惠豐

憑 藉國泰航空飛航紐澳航班綿密優勢，國泰萬象假期PAK（東南、喜鴻、鳳凰、巨匠、享趣、雄獅、易遊網）推出澳洲8天與紐西蘭9天，豐富行程搭配誘人的促銷優惠，能有效吸引旅客目光，俾利同業推廣銷售。

萬象假期PAK操作中心～鳳凰旅遊副總經理黃賢在表示，「萬象東澳全覽8天」的行程針對5/8、29以及6/5、12共4團降價8,000元，打出特惠價63,900元、同業退4,000元的超低價，更一次囊括領隊、司機、導遊小費，並於抵達雪梨時升等5星飯店1晚。全程精心規劃中式美味料理及各色風味餐食，滿足旅客的味蕾。



◀（左起）巨匠旅遊線控經理劉家源、享趣旅行社經理張志瑛、易遊網長程部資深主任王逸璇、鳳凰旅遊副總經理黃賢在、東南旅行社歐美紐澳事業本部副理黃曉君、國泰航空客運業務副理劉經綸、喜鴻旅行社歐洲線控柳美如、雄獅旅行社紐澳部專案副主任徐嘉謙、港龍航空客運業務主任童麟麗。

「紐西蘭南北島全覽9日」針對5/7、14，以及6/4、11共4團，特惠84,900元，同業退5,000元，期望透過超低價誘因，刺激市場需求，為

同業銷售提供更寬廣的道路。行程特別精心安排奧克蘭到但尼丁，基督城至奧克蘭2段國內線，省卻拉車的路程，換取更多時間領略紐西蘭風光。

國泰假期

萬象澳紐 魅力無限

萬象東澳全覽8天 市場最超值

5/8.29 6/5.12 四團限定優惠

原價AGT NET 67,900元

特惠價 NET 59,900元

價格包含領隊司機、導遊小費

東澳三大名城一次暢遊 升等入住雪梨5星飯店一晚

登上澳洲最高雪梨塔，搭乘火車、纜車、遊艇等，豪華餐食多樣美味

自然心體驗：
神仙企鵝返巢&剪羊毛牧場秀&超可愛無尾熊

更多 紐西蘭精彩行程

北島9天自由行 59,900元起

南島自由行 69,900元起

紐西蘭南北島全覽9日

5/7.14 6/4.11 四團限定優惠

搭配內陸兩段國內線，南進北出輕鬆暢遊
南半球第一溫泉泡湯樂，繁星下優美湖景夜色
優質住宿：蒂卡波湖畔PEPPERS度假村，皇后鎮連續入住兩晚

原價AGT NET 88,900元 特惠價 NET **79,900元**

國泰航空公司

享趣(02)2581-3581 東南(02)2523-9199 易遊網(02)2509-3661 喜鴻(02)2563-7600

凱旋(02)2581-0988 雄獅(02)8793-5488 鳳凰(02)2537-8121

從關島一路向西玩遍全美 一生至少要去4次才過癮

撰文>曾瑋琪
攝影>陳睿中

康福全美產品齊備 氣勢打造環遊美國21天

美國對台實施簽證免簽，美國成為「買張機票就可以去」的地方。說走就走的即時性，可望重獲旅客青睞，成為另一個翻倍成長、甚至攀升高點的旅遊目的地。最雀躍的莫過於操作美國線的業者，長達12年侷限小美西的團體操作模式，從此有許多新的可能性，許多業者大展身手規劃，康福旅行社產品一部美加線經理黃健華就是積極規劃業者之一。在實施免簽之後，黃健華將產品路線從美西、美中，一路延伸規劃到美加東，一口氣推出10數條產品，豐富、多元、齊備而完整。黃健華認為美國幅員遼闊，一生至少要去4次以上，親身走訪純夏威夷、傳統美西、美東與深度國家公園，才玩得透、玩得過癮，而康福完整密實、層次有別的產品策略，能滿足旅客深度遊美國的理想，更能滿足不同客層的需求與喜好。

走訪8大公園 深度獨特締佳績

力求做出市場區隔的黃健華，在傳統美西部分安排於舊金山享用漁人

碼頭西式螃蟹餐（每人1隻）、前往道地Outback美式牛排餐，並獨家入住環球影城希爾頓飯店與加州迪士尼樂園園內飯店。5月配合黃石國家公園開放，主打「黃石仙境～美西5大國家公園、3大特別企劃11日」與「嚴選美西、8大國家公園、6大私房秘境14日」，前者搭配一段內陸段，一次走訪黃石、大堤頓、布萊斯、錫安、大峽谷大國家公園；後者前往黃石、拱門、峽谷地、梅莎維德、大峽谷、錫安、布萊斯峽谷、大堤頓8大國家公園，這也是目前康福最受歡迎的美國線產品。

康福讓人眼睛為之一亮的美國線產品，還包括走訪中西部的「爵士芝加哥～聖路易斯拱門、美東名城、尼加拉瀑布13日」，該行程將前往全美最佳建築城市芝加哥、密蘇里州第1大城～聖路易斯與世界7大奇景之一的尼加拉瀑布。康福最具氣勢的美國線產品，非「環遊美國、12大名城、國家公園、尼加拉瀑布21日」莫屬，行程從夏威夷入境美國，再飛往本土的洛杉磯、拉斯維加斯、舊金山、西雅圖一路往西，經芝加哥、底



▲（左起）康福旅行社產品一部美加線主任曾新宸／美加線經理黃健華。

特律、費城、紐約，最後從波士頓返回。黃健華說，行程限定兩團，敲定7/21、8/7出發，每團限額21名旅客、售價21萬元。鼓勵同業提早布局，康福大手筆釋出高達15,000元的豐厚退佣。

關島拿房無虞 入住5星悅泰是亮點

除美國本土，適合短天數小旅行的關島，則主打「關島天氣晴～5星悅泰海景、太平洋島渡假村、美人魚公主號5+1日」行程，康福旅行社產品一部美加線主任曾新宸指出，該產品安排入住位於杜夢灣正中央的關島悅泰飯店，入住於此，無論是前往鄰近的免稅購物中心、濱海區，僅需5分鐘車程，相當方便。操作關島最讓同業頭疼的就是拿房吃緊，但康福與5星月泰海景直接合作，能掌握訂房狀況並具快速取得優勢，同業能安心銷售。此外，行程安排搭乘動力風帆～美人魚公主號。曾新宸特別推薦來到關島一定要徜徉於迷人的大海，因此行程特別安排搭乘動力風帆～美人魚公主號，取代一般遊艇，能讓旅客體驗相當難得的揚帆之旅。



▲悅泰飯店位於杜夢灣中心位置，具地利之便。

旅遊品牌正式更名「好享趣旅遊」 公司網址：www.enjoyholiday.com.tw

享趣旅行社成立至今8年，累積豐富經驗，並與同業共創諸多優異成績。享趣擁有台北總公司，以及台中、台南、高雄分公司，多點分布，服務更周全。為避免同業混淆，或網路搜尋困擾，旅遊商標將正式更名為「好享趣旅遊」，懇請同業敬告週知。



8週年慶狂力促銷華航雪梨、布里斯本豪華自主遊4人成行 享趣旅行社用好口碑擦亮招牌

撰文>王政 圖片提供>本刊圖庫

享趣旅行社擁有操作紐澳市場豐富的經驗，為了給予同業最新的操作選擇，特別推出「好享趣週年慶」第2波促銷活動，針對澳洲布里斯本與雪梨2大知名旅遊勝地，量身打造精采產品。享趣旅行社董事長劉正輝強調，紐澳產品一直深受大眾青睞，市場上單點產品羅列卻品質參差不一，部分產品行程不紮實、大都安排入住偏遠地區，甚或充斥購物行程，讓旅客無法盡情享受專屬於澳洲單點逍遙遊特色。因此享趣旅行社特別推出華航豪華逍遙自主遊雪梨6天、布里斯本6天單點深度產品，行程不但無購物，住宿更安排市區5星級飯店，為提高成行率，主打4人即

可成行，讓旅客擁有更多空間恣意暢遊各名勝景點或探親訪友，同業利潤也能輕鬆入袋。

劉正輝表示，行程有別於坊間產品，享趣旅行社主打「高品質逍遙自主遊」的口號，由於目標客層鎖定高消費族群，2個行程使用當地市區5星級飯店，交通十分便利，讓旅客能夠盡情探索當地風光。此外行程更安排1天的自由活動時間，讓旅客不受到團體行程的約束，可暢遊百貨公司或Outlet。

劉正輝特別強調，4人即可成行並派導遊司機、16人以上另安排隨團領隊，享趣旅行社操作躉售銷售經驗豐富完整，能讓旅客輕鬆出遊，同業



賺的安心零客訴，歡迎同業大力推廣。

好享趣
第二波週年慶

五星單點遊

雪梨 or 布里斯本 輕鬆GO!!

尊榮雪梨6天 or 布里斯本黃金海岸6天 36,900起

4人成行·住宿市區5星旅館·全程無購物 **全程搭乘中華航空**

紐西蘭·澳洲	紐澳雙國	美國·歐州·遊輪
<p>👑 新一品紐西蘭冰河火車峽灣9天/9+1天 4/18.20.22.27 5/2.4.6.7.8.9.11.13.14.16.18.20.21.22.24.25.27.28.30 6/4.6.11.18.19 69900起</p> <p>我在紐西蘭8號-南北島冰河船-隱士飯店南十字星9天/9+1天 5/2.6.7.9.13.14.16.20.23.27.30 83800起</p> <p>輕雪梨6/7天 4/17.19.21.23.24.26.28.30 5/3.5.7.8.10.12.14.15.17.19.21.22.24.26.29.31 6/2.4.5.7.9.11.12.14.16.18.19 32800起</p> <p>繽紛澳洲黃金海岸在地生活6天 4/16.29 5/6.13.20.27 6/3.10.17 27900起</p> <p>心想事成-澳洲雙城7/8天(送夜遊小費) 4/17.18.20.25.27.30 5/1.2.8.9.15.16.22.23.25.29.30 6/6.13.20 41800起</p> <p>👑 泰圓滿-東澳全覽享樂8天(含雙夜遊) 4/24 5/1.8.15.22.29 55900起</p> <p>👑 好圓滿-東澳全覽黃金雪墨享樂8天 4/18.25 5/2.9.16.23.30 57300起</p> <p>👑 大圓滿-東澳全覽8/9天(送三城夜遊) 4/19.28 5/3.5.7.10.12.17.19.24.26.31 63800起</p> <p>👑 東澳全覽迷宮9天 4/18.30 5/2.7.9.14.16.21.23.28.30 67800起</p>	<p>👑 紐澳雙國-黃金北島樂活8天 4/18.25 5/2.9.16.23.30 44900起</p> <p>👑 紐澳雙國-雪梨北島樂活8天 4/17.24 5/1.8.15.22.29 44900起</p>	<p>夏威夷7天 4/26 5/10.17.24.31 6/6.13.20 55800起</p> <p>👑 美西9/10天 4/22.24.29 5/3.4.6.10.13.17.20.24 6/1.8.12.14.15.19 65900起</p> <p>👑 美加東10/15天 4/20.27 5/15.22.28.29 6/5.12.19 76900起</p> <p>奧捷布拉格·維也納10天(10大相送) 4/20.23.25.27.30 5/2.7.14.21.23.28.30 6/6.8.13.15.18.22.27.29 84900起</p> <p>法瑞義10天(雙高速列車·六大風味餐·鐵力士山) 4/19.24.28 5/3.5.15.16.23.29.31 6/5.6.19.27 86900起</p> <p>👑 義大利10天(法拉利高速列車) 5/10.17.24.30 6/7.14.21 75500起</p> <p>拉丁風情~西班牙AVE火車10天 4/26 5/8.10.15.17 98900起</p> <p>克羅埃西亞 斯洛維尼亞 波士尼亞 蒙地內哥羅 精選12天 5/8.23 6/5.19 7/10.24 8/6.21 9/4.16 10/5 108900起</p> <p>公主遊輪阿拉斯加12天(比上南下)(內艙) 5/17.24.31 6/7.14.21.28 7/5.12.19.26 8/2.9.16.23.30 9/6.13 131900起</p>

詳細行程請上網搜尋 **好享趣** | 搜尋



台北(02)2581-3581
台中(04)2329-0588

<http://www.enjoyholiday.com.tw>
台南(06)311-1717 高雄(07)332-6888



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



攝影者的天堂
一生必遊之地



鳥直

烏魯木齊 大疆南北策馬奔馳

新疆風情－單飛尊爵北疆巴音布魯克那拉提9+1天

- ◆ 全程無購物.無自費
- ◆ 加飛一段伊寧 / 烏魯木齊
- ◆ 攝影者天堂：賽里木湖、喀納斯湖、巴音布魯克大草原..

同業價 NT. **44,900** 起(含稅)

新疆風情－尊爵北疆白哈巴那拉提塔克拉瑪干沙漠10+1天

- ◆ 全程無購物.無自費
- ◆ 北疆賽里木湖+南疆塔克拉瑪干沙漠一次體驗
- ◆ 喀納斯自然保護區2次入溝、賽里木湖環湖門票；精選景點：可哥托海.五彩灘.那拉提大草原、巴音布魯克大草原..

同業價 NT. **44,900** 起(含稅)



魯木齊 + 土耳其 飛疆域·中亞新視野

土耳其 飛行最短/當天抵達/完整住宿

絲綢之路～醉戀蕃紅花土耳其

之旅9+1天(送烏魯木齊) **同業價** NT\$**49,900**起(含稅)

絲綢之路～醉戀蕃紅花土耳其地中海

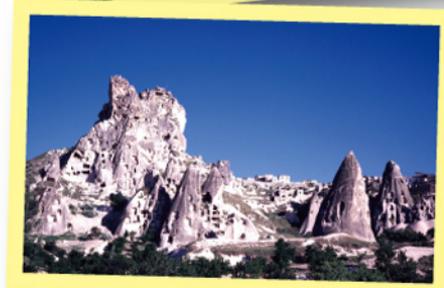
之旅12+1天(送烏魯木齊～天池)

◆ 暢遊番紅花城、伊斯坦堡 **同業價** NT\$**58,900**起(含稅)

◆ 精選：特洛伊.艾菲索斯.棉堡.卡帕多其亞...

◆ 連續住宿2晚卡帕多其亞、入住世界遺產：番紅花城

◆ 土耳其金環動線最順暢，包含達達尼爾海峽&特洛伊遺跡。



據我觀察

清·邁·自·遊

可以不「泰囧」

圖文提供 > 衛斯理



▲人說到清邁必吃的道地小吃叫「咖喱雞脆麵」；而這家仿「帝王餐」每人八九碟小菜（改成配料：有椰奶、魚露、辣椒粉、香蕉切片等），濃郁咖喱湯下有煮很爛的雞腿 & 雞胸肉及麵條，湯上有油炸過的麵條，每份也才賣99元...

據我觀察，泰北清邁自遊行，還是可以 Amazing (驚艷) 處處...

「據我觀察，伊朗沒有電影《逃出德黑蘭》（台譯：《亞果出任務》）的景象，看上去很平和，人也比較熱情。據在當地生活多年的朋友介紹，伊朗民 普遍不擔心會打起來。他們相信美國不會打掉伊朗，因為有伊朗的存在美才能向周邊國家賣軍火。另外他們也對美國導彈的精準有信心，知道很少的概率炸到平民。那裡不用信用卡，購物使用現金。」（上述摘自馮小剛◎網易微博2013.2.5）

據我觀察，電影常騙人，總是拍攝一些人們不易抵達的時空（如阿湯哥近日主演的《遺落戰境》中的末日後地球），就像馮導片中「一九四二」的飢荒影像就不曾在我印象中的河南遊中出現...友人看到我在FB寫上這一段，鄭重告訴我：「那是從前的河南秘史，跟今日的大大不同」。好吧，接下來我舉個現在進行式的電影例子：《人在囧途之泰囧Lost in Thailand》。

據我觀察，清邁沒有電影《泰囧》中有關交通的複雜景象（如片中找一個人需要用到雙條車等8種交通工具），當地雖然沒有捷運 & 公車行駛，就連計程車也是議價不跳表，這可能造成旅途上交通費用較多的支出（如機場到市區僅15分鐘內，計程車收費就150元，而回程就需200元）...當地雖可使用信用卡，但是在夜市等購物還是使用現金比較方便...

據我觀察，從去年底開始，赴泰旅遊的陸客也開始大量增加，因為這一部台灣無緣上映的《泰囧》影片，竟意外地在2012.12.12上映後，迅速累積12.6億人民幣票房而成為「史上最賣座華語片」，全片幾乎都在泰北清邁 & 曼谷等地取景拍攝，卻也讓陸客在清邁之外來旅客比率直上三成。踩著《泰囧》影片的影子，陸客到清邁必做這些事：首選必住片中的「艾美Le Meridien」飯店、享受Fish SPA足浴（或許你會疑惑：這在中國南方城鎮也有，但就像片中王寶強所說的：「這不一樣，這些魚是泰國人

養的」）、騎大象、乘雙條車 & 火車、逛夜市 & 瓦洛洛早市（如片中車子追逐）、放天燈、參觀泰廟、看泰拳競技 & 人妖秀等...

據我觀察，除了選擇參團遊清邁，還有另一種「超越《泰囧》景點的清邁自遊行攻略」，只需選購「清邁機+酒」套裝組合（如「艾美酒店4天3夜機+酒每人20,900起」），即可輕鬆自在遊覽這個當年讓鄧麗君、張國榮等喜歡到這裡（全泰國第2大城市）度假。除了逛逛夜市、做SPA & 按摩、吃泰式料理外，其實還有下列的「另類主題」可自遊：

A 清邁包車一日遊：可以採議價包車一天8小時（9~17）跑清邁附近一帶如：參觀千奇百樣◎木雕藝廊（距清邁市20公里）+ 逛木雕小市集+ 泰式海南雞飯午餐（三王紀念碑附近）+ 參觀素貼山◎雙龍寺（可在廟口乘坐纜車上下）+ 清邁大學校園內茵夢湖畔橋上拍照+ 清大附近逛尼瑪翰明路 Nimmanhaehim三部曲（享用咖喱雞脆麵Khao Soy & iBerry下午茶後，再步行到附近的Oasis SPA總店預約明早十時起2~3小時的獨棟木屋SPA或兩人四手泰式按摩）...



◀（上圖）距清邁市20公里處有個4層樓高的「千奇百樣」木雕藝廊，其附近還有個木雕小鎮 & 批發市集，就如同巴里島烏布一帶的「馬斯MAS」木雕村...（下圖）評價一家餐廳，不只是好吃，更可以是好玩！瞧這家清邁iBerry餐廳，壁上的大頭玩偶，可讓人玩手勢造型如：詠春起手式、敬禮、讚啦等遊戲扮演...



B 貴婦在清邁一日遊：次日九點半有免費Oasis專車到飯店Lobby接客，享受2~3小時的SPA或泰式按摩後，再請專車送往「清邁最大購物商場：Airport Plaza」享用午餐 & 血拼超市等，下午三時再打車去Chedi飯店享用「傳統英式下午茶」（2人約千元），傍晚再漫步十分鐘內返回艾美酒店...



◀在清邁湄賓河畔CHEDI享用英式三層下午茶，兩人份含稅約千元，同時可順遊這家GHM系列的精緻飯店（前身是「英國領事館」），港片《門徒》曾在此拍攝！

C 參加清邁自費行程：在網上或飯店Lobby報名自費行程半日或一日遊（騎大象、叢林飛行、熊貓動物園等），也可預購夜間表演活動如：清邁帝王餐（邊用晚餐邊看泰國少數民族歌舞表演，含飯店來回接送）、Play-House人妖秀（含晚餐 & 接送）等，為

旅途添加歡樂。

▶ Khantoke是泰北一種托盤和桌子相結合的家具，也是泰北蘭納王朝一種邊享用美食邊欣賞表演的傳統活動，當地人稱之為「帝王餐」。



D 清邁其它自遊主題：尋找鄧麗君之旅（當年鄧麗君在清邁的足跡：湄賓飯店、可樂雞絲麵、夜市唱片行等）；SPA & 按摩在清邁更多不勝數（如夜市附近的「Fah Lanna」泰式按摩就很棒），如果說Oasis是全泰國開最多連鎖的SPA店，那LILA可說是在清邁開最多的按摩SPA店，其店長曾是當地女子監獄的典獄長，為了讓女受刑人重出 & 適應社會，經過嚴格培訓後，安排她們在「清邁古城」（四週被護城河 & 部份古牆包圍）內五家LILA按摩店服務旅人（平均每小時兩三百元）；甚至是參加「愛泰一族」心中的秘境「拜城2天1夜遊」：拜城PAI距清邁市區雖只有140公里，但因地處湄宏頌旁山區，經過700多個彎道3.5小時車程後即抵，近年來因泰國電影《愛在拜城 PAI in Love》的高票房，更帶動「拜城」的訪客人數。

最後，據我觀察，清邁位于海拔300米的高原盆地，四周群山環抱，氣候涼爽，是東南亞著名的避暑勝地，也是泰國境內的「香格里拉」。清邁市內古蹟 & 廟寺 多（市區寺廟就有百來個），在1296年時曾在此建立泰北蘭那Lanna王朝，如今商業繁榮，旅遊業發達，近來航空公司 & 旅行社聯手，推出「媚力激賞◎清邁2人機+酒4天3夜起17,500起」（旅遊同業退佣豐厚），有多家精選飯店如艾美、四季或Chedi等任選，且機票使用在14天內有效，詳電：（02）2515-5990洽永業（蘋果）旅行社，或上網瀏覽相關網站：www.go2th.com.tw或www.go2apple.com.tw。



▶ 終於到了清大（這裡指「清邁大學」）校園裡，傳說中，最浪漫的茵夢湖畔...
◀ 全泰國開最多連鎖的SPA店叫「綠洲Oasis」，在曼谷有兩家，而其總店就在iBerry餐廳附近，電話預約同時還可享受該店到飯店免費來回接送的服務...



◀ 全球知名旅遊月刊「Travel & Leisure」於今年元月號選出「全球最佳500幢飯店」，清邁有入圍三家，其中一家就是《泰囧》影片中的「艾美 Le Meridien」飯店，而她也正位於清邁夜市旁...

海島蜜月 土耳其 紐澳行程 同業銷售首選 喜美多元包裝 產品俱優勢

包裝經驗豐富的喜美旅行社，搶搭今年結婚熱潮以及各家航空的最新趨勢，包裝出一系列優質旅遊商品，舉凡浪漫的帛琉、關島、馬爾地夫，或是特色

鮮明的土耳其，氣候宜人的紐澳產品，都是絕佳的出遊選擇。

撰文·攝影>陳睿中

喜美旅行社協理劉淑貞表示，在「2013=愛你一生」的結婚熱潮之下，喜美旅行社特別推出帛琉「真愛久久帛琉蜜月2人世界」產品，讓旅客能從眾多優質酒店之中，根據自身需求、喜好挑選，喜美還將提供房型、餐食升等的新人優惠。

帛琉、關島海島遊 甜蜜氛圍搶攻新婚客

產品行程特別針對蜜月所設計，讓愛侶能享受豐富的水上活動，欣賞帛琉最具代表性的景點，以最輕鬆的方式，讓新人享受最甜蜜的兩人世界。另外，喜美也推出「帛琉海陸美食+3次出海+3次夜遊（含夜釣）頂級5日遊」，全市場獨家加贈冠軍快艇體驗與多樣海上娛樂設施，並規劃3次夜遊行程與3次出海行程，讓旅客盡情透過浮潛享受洛克群島海底風光，以及個人專屬釣竿的夜釣樂趣。

劉淑貞也指出，同樣深受台灣民眾喜愛的關島產品，仍以2人自由行產品最為熱銷。近期隨著市場改變，不僅是蜜月客層，也有越來越多學生團體與年輕族群選擇關島旅遊，也讓關島的客群更加全面以及年輕化。為了創造關島的全面性以及娛樂性，喜美特別規劃「關島海上玩透透+美食行程」，內容包含10大項主題，並且能夠品嚐多樣特色美食料理，讓旅客同時享受關島風光以及頂級饗宴。

頂級馬爾地夫行程 航班住宿皆享受

喜美旅行社長程線經理蔡長霖也



▲（左起）喜美旅行社協理劉淑貞／長程線經理蔡長霖。

指出，馬爾地夫是世界著名的度假勝地，更是許多新人夢寐以求的蜜月首選。喜美利用大韓航空3／9起的馬爾地夫航班，以及當地多間精選飯店，推出馬爾地夫機+酒自由行產品，順暢的航班讓旅客一抵達即可享受馬爾地夫的早晨風光，擁有更充裕的度假時光，最適合蜜月新人使用，更提供5星的悅椿Angansa Resort可讓旅客選擇，讓馬爾地夫之旅更加浪漫尊貴。

土耳其深度之旅 感受中亞文化交集

在日益受到台灣旅客歡迎的中亞部分，蔡長霖表示，伊斯坦堡是歐亞間重要的橋樑，更融會了各方的文化色彩，具備了豐富的人文歷史與天然美景。目前喜美推出「絲綢之路～醉戀蕃紅花土耳其之旅9+1天」產品，全程使用南方航空之台北—烏魯木齊、烏魯木齊—伊斯坦堡航班，最短的飛行時間，讓旅客擁有最完整的

旅遊時光，細細品味土耳其特有的旅遊魅力，並且再加贈烏魯木齊市區觀光，讓旅客一次滿足。

熱情沙灘 壯麗冰河 紐澳商品任君擇

使用中華航空的「紐西蘭南北島國家公園冰河船峽灣9+1天」產品，特別安排紐西蘭國內航段，省卻南北拉車時間與辛勞，除了安排紐西蘭最具代表性的景點外，還獨享入住皇后鎮2晚，並且享受庫克山國家公園冰河船之旅，親身近距離體驗冰河的壯觀美景。針對澳洲產品，喜美也推出「【喜福邦】5星黃金雪梨寶藏8天」，行程採華航直飛航班，強調擁有雪梨Star City自助餐、雪梨塔參觀、全程含餐無自理、黃金海岸螢火蟲生態之旅等特色，並且保證入住黃金海岸5星級Conrad Jupiters賭場飯店；行程也規劃澳洲經典行程，經濟實惠的售價更是同業銷售的保證，歡迎多加利用。



和風日本

JAPAN

▲櫻島火山（圖片提供>公益社団法人鹿兒島觀光聯盟）

當週瞭望

九州異軍突起 赴日遊客倍增

根據日本觀光局（JNTO）的統計顯示，2013年1~2月前往日本旅遊人次較去年增加13.4%，達1,398,200人次，其中光是2月份就增長了33.1%，達72萬9,500人次，主要是因為航旅業者的廣宣促銷，以及適逢亞洲地區農曆過年和日幣走貶等利多因素影響，前5大赴日旅遊國家地區為韓國、台灣、中國、美國及香港。

台灣市場方面，1~2月赴日旅遊達261,600人次，較去年同期成長23.3%。整體而言，今年日本旅遊市場都較去年熱絡，除了熱門的東京、大阪行程，季節性強的立山黑部，位於日本南端的九州地區，更以黑馬之姿躍起，從農曆年後一路暢旺到5月份。

1~2月訪日外客數

國家	旅遊人次	比率
韓國	468,900	36.9%
台灣	261,600	23.30%
中國	153,400	-30.6%
美國	96,700	4.90%
香港	87,700	13.6%
泰國	36,000	31.10%
新加坡	17,200	2.90%
馬來西亞	18,600	14.30%
印度	11,200	6.70%
其他
總數	1,398,200	13.4%

（資料來源：JNTO）

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。

台灣向けプロモーション支援：旅奇（トラベルリッチ）

トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見、商品説明会、講座…）/マーケティング宣伝企画とその実行（メディア/ブログ一招聘など）

▶ JR北海道旅講座



媒体プランとドメイン購入

台灣大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）

▶ 旅行ポータルサイト「旅遊経」



ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

◀ 大阪観光コンベンションファイスブック&北東北ウェブマガジン



業界紙の他、FIT向け自営媒体

◀ 日本旅遊情報局ブログ：<http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>



▲ 日本旅遊情報局FACEBOOK：<http://www.facebook.com/lovejapantrip>



効果の出る企画なら、まずご相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール：japan@richmarcom.tw

FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077

連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

台日業者歡慶 台北—鹿兒島航線開航滿週年

撰文·攝影> 黃筱琪

為慶祝華航台北—鹿兒島航線開航滿週年，鹿兒島縣知事伊藤祐一郎率領縣議會、觀光旅遊業者等一行人來台，並於4/11假六福皇宮舉辦慶祝晚宴，台灣業者參與踴躍。

華航董事長兼總經理孫洪祥於致詞時表示，華航深耕鹿兒島航線已久，從1975年便以包機方式執飛，自從2011年台日開放天空之後，鹿兒島是華航第一條申請定期航班的航線，終於從2012/3/25始以每週3班飛航，秋天增至每週4班，感謝各界的支持讓這一年來運作順暢。

鹿兒島縣知事伊藤祐一郎特別對於華航以及台灣業者表達感謝之意，經過30多年的努力，終於促成鹿兒島定期航班，更在此時歡慶開航一週年活動，一年來台灣旅客前往鹿兒島旅遊達4萬多次，相信未來兩地交流將更密切。他指出，2012年曾在台舉辦鹿兒島物產展受到熱烈迴響，



▲(左起)鹿兒島日華親善協會會長渡邊勝三、台灣鹿兒島人會會長石原孝信、(左4起)鹿兒島縣議會議長池畑憲一、鹿兒島縣知事伊藤祐一郎、華航董事長兼總經理孫洪祥、亞東關係協會秘書長黃明朗、日本交流協會台北事務所經濟部主任木部匡之、鹿兒島商工會議所會頭諏訪秀治。

今年年初也來台舉辦南九州企業聯合商談會，未來，鹿兒島縣府也將致力提升此航線的承載量，讓台北—鹿兒島航線發展更加蓬勃發展。

鹿兒島是南九州的重要城市，氣候溫和，人民和善，還有頗負盛名的櫻島火山、霧島溫泉、指宿砂浴、黑

豬肉及海鮮等特色美食，觀光資源豐富。除了鹿兒島航線，搭配華航宮崎（每週2班）、福岡（每週4班）航線，旅客將可以單點或多點進出方式多元運用，前往九州旅遊更加方便。而華航也將與JR持續合作，加強自由行市場的推廣。



01.(左起)汎佳旅行社總經理梁廷佑、華航鹿兒島營業所所長藍朝榕、鹿兒島商工會議所會頭諏訪秀治、華航客運營業處協理李獻光、台灣地區行銷協理丘偉端。02.(左起)台北市旅行同業公會理事長許禱哲、鹿兒島縣知事伊藤祐一郎、華航董事長兼總經理孫洪祥。03.(左起)鳳凰國際旅行社副總經理陳一宏、鹿兒島縣知事伊藤祐一郎、名生旅行社董事長柯佳銘。



近一年台灣赴鹿兒島旅遊人次
(有住宿者)

時間	人數	較前期相比
2012/3	2,824	298.9%
2012/4	3,929	2252.7%
2012/5	3,502	403.2%
2012/6	3,703	300.8%
2012/7	3,670	110.20%
2012/8	2,960	102.6%
2012/9	4,012	141.10%
2012/10	4,439	169.5%
2012/11	5,338	98.8%
2012/12	4,311	60.6%
2013/01	1,417	50.9%
2013/02	4,920	184.4%

(資料來源：鹿兒島縣政府)

提供FIT、團體遊客 豐富旅館設施選擇 草津溫泉住宿推薦

日本以溫泉王國享譽世界，位於群馬縣的草津溫泉則是公認日本第一的溫泉，在日本觀光經濟新聞社主辦的「日本溫泉百選」審查中也連續多年奪冠，說是世界No.1溫泉鄉也不為過。而草津和輕井澤這兩大休憩勝地之間地緣非常接近，從東京搭新幹線1小時前往輕井澤，再搭巴士出發草津溫泉，可輕鬆從東京展開溫泉小旅行。

草津溫泉溫泉湧出量佔日本第一，溫泉的源頭「湯」為中心所展開的溫泉街，有著裊裊湯氛，加上濃烈的硫磺氣味、周圍的老字號旅館等，每個風景都訴說著開湯以來8百多年的歷史風情。向日遊顧問公司特別推薦隸屬於同一個集團的湯畑草庵、奈良屋、草津Now Resort Hotel等3間旅館，分別適合FIT及團體操作使用，其中草庵旅館的價格親民，非常推薦給精打細算的背包客使

用，旅客可事先向飯店或從網路上預約搭乘「Spa Resort Line」巴士，輕鬆從輕井澤或東京往返草津溫泉，相當方便。

來到草津一定會前往「西之河原公園」，這裡宛如一個小小登山區，可看到草津溫泉的原始溫泉湧池，不分四季的冒著煙霧，還有收費便宜的大眾露天浴池可使用，大大小小的原湯池也吸引遊客投幣許願。經過公園後就進入商店街，販售著草津漬菜、

撰文>陳元瑩 圖片提供>向日遊顧問公司



▲從輕井澤往返草津溫泉的「Spa Resort Line」巴士。



▲草津溫泉夜晚的湯畑和白天氛圍大不同。

花豆漬、串燒烤、溫泉饅頭。來到以湯為中心點的鬧區後，除了密集群聚的溫泉飯店外，還可欣賞草津獨有的「溫泉拌湯秀」，與婆婆媽媽們一起吟唱拌湯歌曲，樂趣橫生。

飯店精選

▶▶草津Now Resort Hotel

草津Now Resort Hotel位在海拔1,200公尺的，距草津的湯畑約5分鐘車程。被國家公園懷抱的飯店滿溢著自然的山林氣息、高原的爽朗氛圍，更有引自源泉的露天風呂增添泡湯情趣。共有154個房間，推薦團體客使用。

▼標準兩人洋式房十分寬敞。



▼飯店自助吧會場。



▶▶奈良屋

奈良屋距離草津溫泉湯畑徒步約1分鐘即達，是間洋溢著悠久歷史的和風旅館，和式及和洋式房型共35間，適合FIT或小團體入住。旅館內的溫泉泉質據說為草津溫泉中最古老的「白旗」源泉，24小時皆可入浴，另有個人湯屋可租借。

▼標準兩人洋式房簡潔舒適。



▲大眾浴場24小時開放。

▶▶湯畑草庵

2012年12月才全新開幕的湯畑草庵，共16間房，為純住宿不供餐的旅館，但旅館就位在湯畑的正前方，周邊十分熱鬧，旅客可依個人喜好到附近餐廳用餐，而且為了降低住宿的價格，省去旅館服務，多以自助式為主，非常推薦給FIT旅客使用。

▼旅館大廳附有足湯設施可免費使用。



▲標準兩人洋式房間。

更正啟事

224期第34頁向日遊商品內文更正。
原文：使用京都1日觀光票券，可搭乘京阪電車、京都市地鐵及巴士……
訂正：使用京都1日觀光票券只能搭乘京阪電車，不可搭乘京都市內地鐵及巴士。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587

宮崎×鹿兒島交叉進出 彈性搭配選擇多

撰文·攝影>黃筱琪

崎開得勝PAK 開創南九州奇蹟

日本南九州第一品牌～崎開得勝PAK，由汎佳、金龍旅遊、鳳凰、豐華、理想、巨匠、良友、時報旅遊等日本線主力業者組成，運用華航直飛鹿兒島、宮崎的優勢，靈活包裝一系列叫好又叫座的南九州產品，不論是單點進出或是雙點搭配，以豐富的行程內容搭配道地餐食、溫泉飯店，在同業及旅客間都獲得肯定口碑。汎佳旅行社總經理梁廷佑表示，對於台灣旅客而言，鹿兒島是充滿新鮮感的地區，加上近幾年來鹿兒島在台知名度大升，提高旅客前往一探究竟的意願，2012年前往日本南九州的旅客就較前一年成長近1倍，

值得同業加入一同推廣。

產品特別安排住宿指宿岩崎溫泉飯店、霧島岩崎溫泉飯店，並加贈砂浴體驗活動，而宮崎部分則安排住宿宮崎觀光飯店東館，以及喜來登頂級海洋度假飯店。特別一提的是，為了讓旅客體驗到深度漫遊，崎開得勝PAK特別加贈松泉宮溫泉券，以及鳳凰喜凱亞度假區內騎腳踏車2小時、計步器。隨著時序入夏，崎開得勝5月將推出「屋久島、鹿兒島、指宿南九州5日」行程，以鹿兒島進出為主，特別安排前往世界遺產屋久島，住宿屋久島岩崎酒店。

▶崎開得勝PAK特別加贈計步器。



產品包裝優勢

- 1.保證不進免稅店，無購物壓力。
- 2.住宿溫泉飯店+飯店內晚餐。
- 3.行程深度輕鬆，餐食全面升級。



陽光·海景·溫泉的度假勝地

南九州 崎開得勝

中華航空直飛南九州、宮崎、鹿兒島空港 飛行時間只要2小時，「玩」整日本更便捷！



賀 中華航空鹿兒島首航滿載週年 特別贈送

1 喜來登飯店腳踏車暢遊園區

2 計步器(萬步計) 讓您散步喜凱亞園區

3 指宿砂浴體驗及喜來登松泉宮溫泉券

NO SHOPPING

崎鹿兒泡溫泉遊南九州喜來登5/6日

4月銘謝客滿

出發日期：5/1.2.4.11.12.15.17.18.22.24.25.26.28.29.31
6/5.8.9.14.15.16.19

屋久島、鹿兒島、指宿南九州5日

出發日期：5/26 6/9.16

五星南北九州全覽6日

出發日期：5/9.16.23.30 6/6.13.20

嚴選飯店·保證領先市場 南九州最高檔



感謝 中華航空 CHINA AIRLINES 鹿兒島縣觀光聯盟、宮崎觀光會議協會、岩崎GROUP 全力贊助

時報旅遊(02)2558-9668

巨匠旅遊(02)2581-0988

良友(02)2507-5151

金龍旅遊(02)2714-8998

豐華(02)2778-6188

鳳凰(02)2537-8111

理想(02)7729-1000

汎佳(02)2531-3800



▲熊本城的遊客絡繹不絕，櫻花盛開時更有看頭。

撰文・攝影>陳元瑩 協力單位>福岡市經濟觀光文化局宣傳推進課、熊本市觀光振興課、鹿兒島市觀光企劃課

探訪福岡、熊本、鹿兒島3市魅力景點

九州縱貫遊 力推FIT觀光市場

九州位於日本4大島的最南端，面積約與台灣相當，擁有非常豐富的觀光資源、溫泉與美食，2011年九州新幹線的開通，接著增加鹿兒島的直航班機，對於到九州的FIT客層更加方便。隨著交通多元化開放及發展，九州新幹線由北而南貫穿福岡、熊本、鹿兒島3個城市，使3市更加積極推廣各市觀光資源，邀請台灣媒體採訪，希望吸引了更多FIT旅客前往3市觀光。

九州地區福岡、熊本、鹿兒島3市在多年前成立了「九州縱斷縣都觀光路線協議會」，目的是為了共同推廣3市觀光及事業發展，在2011年九州新幹線開通後，3市更積極對海外地區宣傳觀光，期望藉由新幹線的開通帶來更多觀光人潮。本次媒體採訪正逢九州地區賞櫻的季節，除了造訪固有的觀光景點及品嚐當地美食外，春季賞櫻景點也是採訪重點。另外，也帶媒體實際搭乘九州新幹線及市內路線巴士，而且搭新幹線

從福岡前往鹿兒島最快僅需1小時19分鐘，市內又有多種路線巴士，交通便利，FIT旅客可更輕鬆地前往九州地區旅遊。

九州的自然觀光資源豐富，不管是北九州的福岡，或是南九州的鹿兒島地，都兼具了歷史悠久的溫泉文化，其中，鹿兒島更因日本知名電視劇「篤姬」而聲名大噪，同時也是篤姬的故鄉，吸引許多影迷趨之若鶩造訪。位於九州中部的熊本縣，則有著日本第一大複式火山—阿蘇火山，另

▶無論車廂內或服務員制服設計都十分典雅復古。

▼搭九州新幹線讓你由北到南輕鬆盡情暢遊福岡、熊本、鹿兒島三市。



外，浮現於距南九州鹿兒島市僅4公里的海上火山島—櫻島火山，則由北嶽和南嶽2座疊層火山組成，也是世界上屈指可數的活火山之一。九州地區豐富的旅遊行程，每每都在旅客心目中留下美好的回憶。

福岡市

【舞鶴公園】

距離福岡市中心天神徒步15分鐘的舞鶴公園，以福岡城址為象徵。自然景色四季分明，以賞櫻最為聞名的美麗公園。附近鄰接大濠公園和福岡市美術館等地，整年都有從參觀完美術館的遊客在此休息，帶來濃厚的文化氣息，相當受到當地市民喜愛。

▼每逢3月下旬城址的櫻花盛開，連平日都吸引許多遊客前往。



【志賀島 海之中道海濱公園】



▲園內十分廣闊，可賞花也有多種遊樂設施可玩樂。

海之中道海濱公園是隔著博多灣，在福岡市中心對岸的位置，能賞四季花卉的廣大休閒設施。裡面的設施包括遊樂場、戲水區、動物園、花海、手工藝等，是個適合家族旅遊的景點，春天櫻花隧道盛開之際，也可在園內租借腳踏車，馳騁於花海中。

住宿推薦

THE LUIGANS SPA&RESORT

LUIGANS屬於度假型飯店，位在福岡市海之中道海濱公園的附近，距離博多車站約20分鐘車程。飯店內共有98間客房，基本房型大小有33平方公尺，十分寬敞，且全部房間均面海，眼前是廣闊的綠色庭園和游泳池，再遠一點可博多灣海景和市區街景。飯店並設有SPA設施，可放鬆體驗日式美容。



◀飯店內的游泳池設施有如到海島度假的感覺。

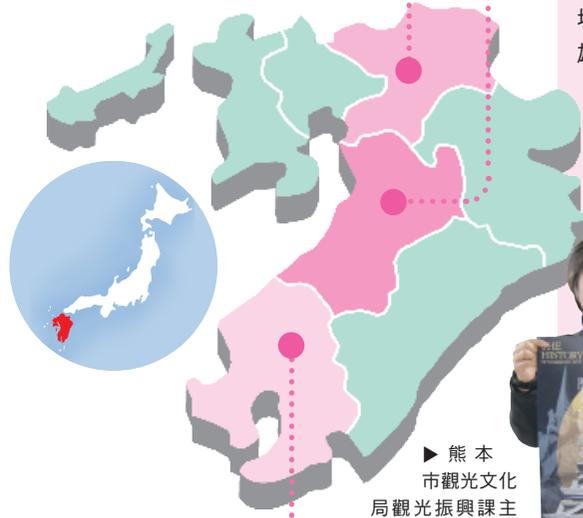
【市內雙層觀光巴士】

去年3月開始運行的「FUKUOKA OPEN TOP BUS」有都心循環、臨海夜景等3種路線，可容納36人，各路線大人票價為1500日圓。搭乘此巴士欣賞福岡市區景色，乘客不但可以在路線上設置的巴士站自由上下車，同時還能免費搭乘福岡都心免費區域內的市區公車及循環巴士。



▲「FUKUOKA OPEN TOP BUS」外觀十分亮眼醒目。

◎九州3市分布圖



▶ 熊本市觀光文化局觀光振興課主任金光良昌，誠摯歡迎台灣遊客到熊本市內觀光。

熊本市

【熊本城賞櫻】

日本3大名城之一的熊本城已有400年歷史，規模雄偉。春天來臨時開放的櫻花光彩奪目，四季皆有不同風景。復原的本丸御殿中有裝飾得豪華絢爛的昭君之間，可感受過往風華。此外，2年前開幕的櫻之馬場「城彩苑」，重現了江戶時代城下的風情，可在此用餐或是購物。



▲在熊本城下方的城彩苑有多家店面對購買當地名產。

【熊本市現代美術館】

熊本市現代美術館坐落於熊本市中心，有別於其他的美術館營業時間較晚，到晚上8點，館內設有許多活動空間，像是閱覽區、親子遊樂區、創作繪畫區等，入館基本上是無料，除了一些不定期的特別展覽區除外。



◀美術館的閱覽室可坐在高處看書十分趣味。

【水前寺成趣園】



水前寺成趣園佔地約7萬平方公尺，以阿蘇湧泉的水池為中心，引進阿蘇山的伏流水終年池水不涸，為桃山式迴遊園林，不同角度各異其趣，而有「成趣園」之名，園中巧妙的搭配假山、綠地、池間浮石等，園內碧綠蒼翠、風景優雅。

◀從茶屋看出去的日式庭園景色非常素雅。

鹿兒島市

【懷舊觀光路面電車】

去年12月鹿兒島市為慶祝路面電車100週年，特別建造了懷舊觀光路面電車「KAGODEN」，整台電車仿造復古懷舊的設計，此電車可環繞鹿兒島市區一圈，並且隨車有導覽人員詳細介紹沿途景點，只有周末和例假日有運行，從鹿兒島中央車站前出發，每台車可乘坐約30人，大人票價為300日圓，使用1日乘車券也可搭乘。



▲「KAGODEN」路面電車連駕駛員的制服都很復古。

◀鹿兒島市觀光企劃課主任大嶺繁德，手握著是當地最有名的甜點「白熊刨冰」，歡迎到鹿兒島時一定要品嚐看看。

【仙巖園】

仙巖園興建於1658年，是當時藩主島津光久的庭院別墅。從別墅可以遠眺到櫻島火山，前面是錦江灣，後面是磯山，將這些天然美景自然融進自家庭院內，成為它最有價值的地方。2008年播出的NHK大河劇「篤姬」曾在此處多點拍攝而聲名大噪。

▼仙巖園除了可看的到櫻島風光，日式庭園造景也很典雅。



▶從飯店內的露天溫泉可眺望櫻島。

【薩摩鄉中藏 本坊酒造】

因鹿兒島盛產地瓜，用地瓜釀造的燒酒也是名產之一，在此可進一步了解鹿兒島燒酒的製作過程，並有專人介紹創業已有百年歷史的本坊酒造，販賣部更陳列了多種暢銷及最新商品，都可先試飲過後再購買，館內皆為免費參觀，距離鹿兒島車站車程約30分鐘。



▲館內可實際參觀造酒的過程。

住宿推薦

城山觀光飯店

城山觀光飯店為鹿兒島市內評價第一個飯店，位在鹿兒島市中心街內城山公園的半山腰處。因飯店位於高處，除了眺望市區風景外，更推薦可從露天風呂一眼瞭望市區、錦江灣和櫻島的美麗風光。飯店距離鹿兒島車站約10分鐘，並有從單人房到家庭用4人房多種房型，可對應各種客人的需求。



季節限定行程～大自然的5感體驗 錯過再等180天！ 金龍旅遊帶您探訪日本最北端 徜徉夢幻雙島「禮文+利尻」

撰文>孔彥蓉 圖片提供>金龍旅遊、利尻觀光協會、禮文觀光協會

炎熱的夏日將至，您打算到哪裡避暑呢？夏季均溫16～25度的北海道，是不錯的選擇！金龍旅遊「花現北海道～知床秘境遊船・禮文+利尻夢幻島・稚

內7日」產品，除了帶您遊玩為人熟知的北海道外，還要帶您探訪日本最北端的祕境—禮文、利尻，徜徉於大自然的懷抱中。

金龍旅遊每年自5月底～10月中推出以夢幻雙島「禮文+利尻」為主軸的行程，帶領遊客深入日本最北端的稚內，並且走訪被譽為「花之浮島」的「禮文島」、欣賞白色戀人的故鄉「利尻島」。產品推出約3年多來，成功擄獲台灣旅客的心。

金龍旅遊團體旅遊處日本線協理徐秉鈞表示，北海道道東、道北的行程在市場上較具有獨特性，因為北海道面積廣大，並且融入道東、道北的操作成本較高，還必須擁有航空公司的有力支持，才能包裝出最優質的旅遊路線。他指出，使用日航包裝的「花現北海道～知床秘境遊船・禮文+利尻夢幻島・稚內7日」產品，發揮出日航的內陸段優勢，以「松山—羽田—帶廣」、「札幌—羽田—松山」雙點進出，旅客一路從道東玩到

道南，讓旅客用五感感受大自然的奧妙，發自內心的讚嘆當地美麗的生態景觀。

美食+溫泉+導遊 打造北海道的完美回憶

在「花現北海道～知床秘境遊船・禮文+利尻夢幻島・稚內7日」產品中，以當地盛產的海鮮，如昆布、海膽、花魚等，並安排有長腳蟹、帝王蟹吃到飽，滿足旅客的五臟廟。為了讓旅客可以體驗更加多元的美食，也將精心的在第6天晚餐安排燒肉料理。而在住宿方便，全程使用A級飯店2人一室（含露天溫泉旅館），全程安排入住溫泉飯店4晚，給予旅客最舒適的休憩環境。

產品中，除了稚內、禮文島、利尻島外，也兼容了北海道的著名觀光

景區。如，安排造訪有「日本最後祕境」之稱的知床半島國家公園，以及前往日本最北端的宗谷岬紀念碑參觀；亦可在稚內公園以及小樽運河旁愉悅地漫步，享受北海道的浪漫。搭配上導遊精湛的功力，讓每位旅客回憶滿載。

南部民眾有福囉！ 金龍獨家高雄出發

金龍旅遊自去年開始與日本航空合作，利用「高雄—成田—千歲」的航班，讓台灣南部的民眾輕鬆選擇「花現北海道～知床秘境遊船・禮文+利尻夢幻島・稚內7日」產品，大幅提升南台灣赴北海道旅遊的便利性。徐秉鈞表示，自去年推出之後深獲南部民眾的喜愛，每個月都有2團出發的好成績。



◀份量十足的海膽蓋飯，品嘗最新鮮的美味。

▼在夢幻雙島的產品中，將安排長腳蟹吃到飽。



◀來到禮文島可上桃岩展望台「貓岩」。

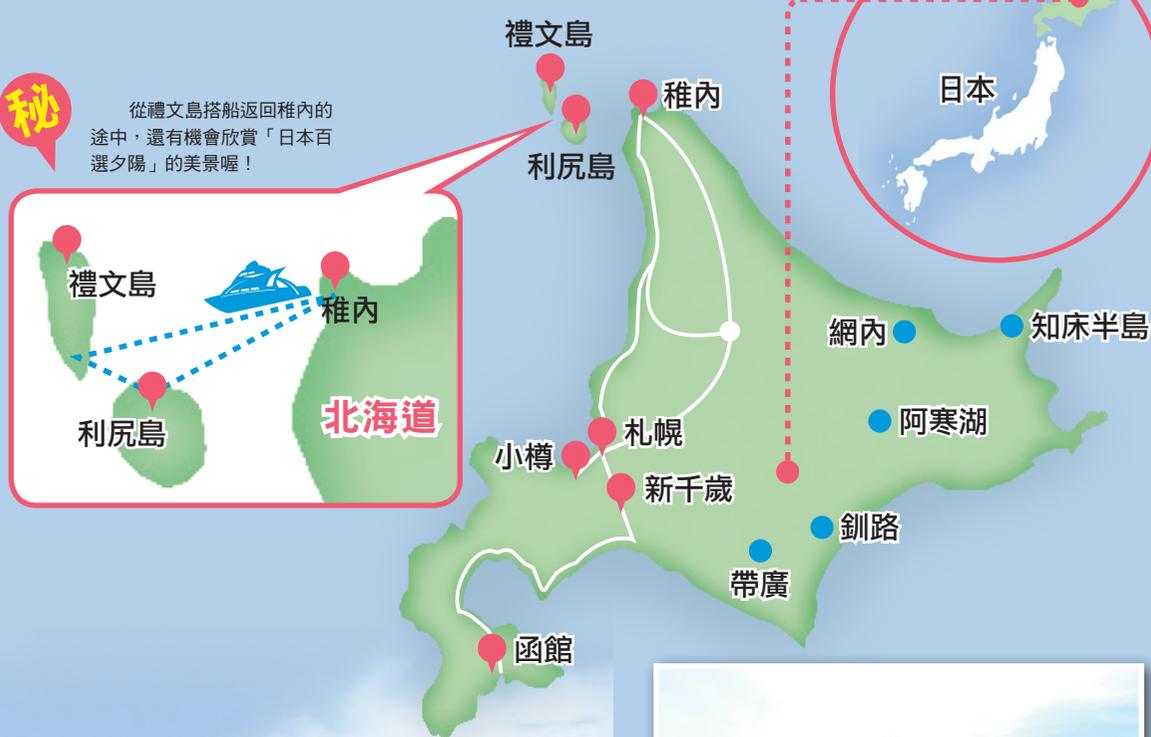


禮文島 探訪花之浮島

「禮文島」源於愛奴族語Rebunge，意指「突出於海面的地方」而來，是一座南北延伸的細長形的小島，由連綿的山丘相連而成。禮文島南北長約22公里、東西寬6公里，南方的香深港及北方的船泊港是對外交通的玄關。高490公尺的禮文岳，丘陵地廣闊，西海岸擁有斷崖絕壁及海蝕崖的奇岩景觀。在本州必須到海拔2,000公尺才能觀賞的高山植物，在禮文島隨處可見，沿著海岸線可見到盛開的原生植物，如禮文草、禮文薄雪草、禮文大花杓蘭等島內特有植物，野生植物種類高達3百種，在不同季節紛紛開花，因而有「花之浮島」之美譽。

秘

從禮文島搭船返回稚內的途中，還有機會欣賞「日本百選夕陽」的美景喔！



◀白色戀人的著名背景就是利尻山啦！



利尻島 親臨白色戀人的故鄉

「利尻島」源於愛奴族語Riisiri，意指「高山之島」而來，是200萬年前從海底火山爆發所形成的海上小島。利尻島東西長約16公里、南北長19公里、周圍長63公里，整座島形為圓形的火山島嶼。島中央聳立著錐形火山利尻山，海拔高達1,719公尺，壯麗的姿態宛如富士山，故被稱為利尻富士，也是白色戀人巧克力著名的背景。從海拔1,721公尺的利尻山下往下看，島內美麗的沼澤和森林一覽無疑，豐富的自然美景以及島上珍貴的動植物，不僅能夠讓人完全徜徉在輕鬆的氛圍之中，更是極具意義的生態教育之旅。

韓國京畿道旅遊新景點 亮眼吸睛

韓國觀光公社與京畿觀光公社攜手

韓國京畿道觀光資源豐富，致力推廣並開發旅遊新景點的京畿觀光公社，為將京畿道最新的旅遊景點推薦給更多台灣旅客，特與韓國觀光公社共同邀請天擎、三多、喜美、康福、雄獅、喜麟、易飛網ezfly、寶馬、百順、東南、京城天下、五福、燦星等13家台灣優質旅行業者，共同於4/7~4/10前往京畿道與首爾進行為期4天的景點參訪活動及文化旅遊考察。

京畿觀光公社海外營銷部部長姜

東漢表示，京畿道旅遊觀光資源豐富，許多景點、遊樂設施與飯店都不斷推陳出新，2013年京畿道更將舉辦許多大型活動，除世界京畿陶瓷雙年展、京畿安山航空展外，還有DMZ（停戰區）停戰60週年等系列活動，包括臨津閣BEAT131地堡體驗、DMZ自行車旅、DMZ馬拉松與DMZ和平演唱會…等等。京畿觀光公社希望透過此次台灣旅遊同業的考察和意見交流，吸引更多同業參與推廣，促成更多台灣旅客前往。



姜東漢

京畿觀光公社海外營銷部部長

愛寶樂園新熱點 非洲草原冒險趣

位於京畿道龍仁市的三星愛寶樂園，於2013年春季即將推出新的遊樂設施~Lost Valley。以非洲草原大冒險為主題，讓遊客搭乘水陸兩用專車進入園區，體驗世界獨一無二的野生動物園探險之旅是Lost Valley的最大特色賣點。



▲愛寶樂園夜間花車遊行及煙花慶典吸引許多遊客到訪欣賞。

▲Lost Valley是愛寶樂園2013年新推出的遊樂設施。

韓式化妝親體驗 附設熊博物館超驚豔

位於京畿道坡州市的愛莉薇絲麗皮膚美容體驗中心，提供遊客自身皮膚測試、皮膚管理建議及護膚產品體驗，現場還提供韓式化妝技巧演示及彩妝品免費試用，是許多遊客來到京畿道旅遊的熱門新選擇。愛莉薇絲麗皮膚美容體驗中心另設有3D視覺藝術走廊以及小型泰迪熊博物館，讓不少來此的遊客眼睛為之一亮。



▲小型泰迪熊博物館讓許多遊客眼睛為之一亮。



▲愛莉薇絲麗皮膚美容體驗中心提供遊客自身皮膚測試、皮膚管理建議及護膚產品體驗。

熊津蒲蕾樂園 室內滑雪、玩水一次滿足

位於京畿道富川市的熊津Playdoci（蒲蕾樂園）是結合室內滑雪場、水世界、高爾夫球練習場、餐飲店、精品販賣店的複合式商場。一年365天不分季節與天氣都可以在室內體驗滑雪、玩雪盆以及游泳戲水、享受Spa的樂趣。



▲熊津PLAYDOCI雪世界設有100公尺的斜長雪坡，讓遊客一年365天都可以在室內體驗滑雪、玩雪盆的樂趣。

▼熊津PLAYDOCI水世界是韓國最大的室內戲水樂園。



臨津閣軍事地堡 體驗互動媒體藝術



▲臨津閣的自由橋是韓戰結束後南北兩韓交換戰俘的地方，現已封閉，封閉的牆面上掛滿希望南北韓統一以及對北韓家人的祝福綵帶。

2013年新開幕的BEAT131藝術空間，位於京畿道坡州市，是利用臨津閣的軍事地下暗堡原型所開設的藝術體驗空間。以臨津江、自由橋、京義線鐵路、蒸汽火車等為主題，透過尖端媒體科技演繹各種錄像資料，讓遊客可以在此體驗雙向互動式的媒體藝術。

複合娛樂商城One Mount 5月隆重開幕

5/4即將開幕的One Mount位於京畿道高陽市，是結合水公園、雪公園和大型購物街為主題的娛樂商場。其中雪公園除了設有滑雪和滑雪盆所需要的雪坡外，還另外設置了一座大型溜冰場，並提供狗拉雪橇等遊樂設施；水世界則是建有超大型滑水道，讓遊客可以體驗高速滑坡玩水的刺激快感。One Mount未開幕就造成話題，十分讓人期待。

撰文·攝影>盜小君 協力單位>韓國觀光公社、京畿觀光公社

共推優質京畿產品



▲(前排左起)天擎旅行社團體部經理黃麗淑、康福旅行社團體部行銷副理陳淑秋、寶馬旅行社經理鄭淑貞、百順旅行社OP王文君、三多旅遊網頁設計陳麗玲、燦星國際旅行社營採韓國主任夏瑞蓮、京畿道觀光公社海外營銷部吳有寧、(後排左起)三星愛寶樂園營業GROUP次長蔡馨基、喜麟旅行社業務部主任張仁一、東南旅行社東南亞部鍾細庭、京城天下旅行社團控高惠珠、喜美旅行社資訊部設計專員廖怡姿、五福旅行社行銷企劃部專員廖宸華、雄獅旅行社東南亞部線控蔡銘仁、易飛網ezfly國際旅遊部港澳大陸組長高哲偉。



▲(前排左起)天擎旅行社團體部經理黃麗淑、燦星國際旅行社營採韓國主任夏瑞蓮、三多旅遊網頁設計陳麗玲、康福旅行社團體部行銷副理陳淑秋、寶馬旅行社經理鄭淑貞、百順旅行社OP王文君、京畿道觀光公社海外營銷部吳有寧、韓國民俗村市場營銷部李旻延、(後排左起)雄獅旅行社東南亞部線控蔡銘仁、喜麟旅行社業務部主任張仁一、喜美旅行社資訊部設計專員廖怡姿、東南旅行社東南亞部鍾細庭、五福旅行社行銷企劃部專員廖宸華、京城天下旅行社團控高惠珠、易飛網ezfly國際旅遊部港澳大陸組長高哲偉、韓國民俗村市場營銷部代理林鍾關。

5星大明MVL Hotel全新開幕

大明MVL Hotel位於京畿道高陽市，MVL是Most Valuable Life的簡稱，意為創造顧客最高人生價值的空間。這間5星飯店擁有311間客房，附設花店、商店、桑拿、健身房、咖啡廳、宴會廳、商務中心等設施，飯店大廳高雅氣派，房間內溫馨舒適，是高陽市新興高級飯店，也是遊客前往京畿道旅遊的住宿新選擇。



▶大明MVL HOTEL是京畿道高陽市五星級新興飯店。



利川陶藝村 舉辦陶瓷雙年展

Cerapia是Ceramic(陶瓷)與Utopia(烏托邦)的合成詞，寓意陶瓷世界。位於京畿道龍仁市的利川Cerapia創作中心，是一個複合型文化空間，藝術家可在此進行專業陶瓷展覽，也可常駐進行專業創作，一般參觀者除了可來此參觀陶瓷作品及欣賞藝術家現場創作外，也有機會親自參與作品製作。利川Cerapia創作中心是2013年京畿世界陶瓷雙年展的展演場地之一，京畿觀光公社也致力將利川Cerapia創作中心推廣成京畿旅遊新熱點。

◀玻璃和陶藝藝術家可申請在利川Cerapia陶藝創作中心駐點創作。

韓國民俗村 感受古朝鮮最佳地點

位於京畿道龍仁市的韓國民俗村，複建了韓國朝鮮時代各地方多達260餘棟傳統房屋，並重現當時的生活文化和歲時風俗。遊客來到韓國民俗村除了可以欣賞古式婚禮、馬上武藝、走吊繩和農樂的傳統文化表演外，還可以在此體驗民俗遊戲、生活文化和傳統工藝製作。韓國民俗村是很多韓國歷史劇和電影的外景拍攝地，也是誕生和宣傳韓流文化的熱門旅遊景點。



▲韓國民俗村內複建眾多朝鮮時代建築村落，是許多韓國歷史劇和電影的外景拍攝地。

首爾旅遊新景點！全新音樂秀~結婚快樂登場

2013年3月19日在韓國首爾京鄉藝術館開演的無言演出劇目《音樂秀一結婚快樂》是由(株)PMC Production企劃製作，也是韓國演出代表作品、感動世界的頂級演出《亂打》的原策劃人宋承桓先生又一力作。本劇以婚禮活動為演出主題，全長80分鐘(無中場休息)完美結合演技、歌唱、舞蹈、演奏的現場表演音樂秀，是前所未見的新型秀。在這

場聽覺與視覺的音樂盛宴中，除了音樂技巧和表演能力雙全的演員們是帶動現場生動音樂秀的主要靈魂之外，23種樂器的奇幻演出齊聚一堂，3萬個LED照明組成的耀眼舞台，搭配超乎想像的各種自動化裝置和尖端系統導入的舞台結構，也是整場表演音樂秀的主要特色。



公演名稱：Music Show Wedding 《音樂秀一結婚快樂》
演出場所：韓國首爾京鄉藝術館Music Show Wedding專用劇場
演出時間：週一至週五晚上8點、週六下午5點、晚上8點、週日、公休日下午5點
公演時長：80分鐘(無中場休息)
演出票價：VIP席 6萬韓元、S席 5萬韓元
演出特色：80分鐘百分的現場表演音樂秀
 23種樂器的奇幻演奏齊聚一堂
 超乎想像的耀眼舞台及尖端自動化舞台結構



巴里島酒店各具魅力 泗水行程值得推廣 華航巴里島、泗水踩線收穫豐

中華航空於3月底舉辦巴里島、泗水考察行程，由中華航空台北分公司客運營業部主任郭朝凡率領10多家業者前往，考察當地的頂級飯店與熱門景點。

中華航空「台北—巴里島」、「台北—新加坡—泗水」航線，均提供Daily航班，對於業者在包裝操作上極具便利性。

撰文>編輯部、楊仁渤 攝影>楊仁渤

此次考察行程主要分為2大重點：巴里島酒店與泗水景點。主要目的就是希望可以包裝更多值得推薦給台灣民眾的產品，並且將這兩個旅遊目的地普及化地推廣出去。在台灣旅遊市場上，巴里島具有極高的知名度與成熟度，而產品的最大變化之一就是在飯店的選用上。目

前巴里島擁有多家國際級5星酒店，甚至有不少全球獨一無二的品牌或是設計，相當具有賣點。

泗水身為印尼第2大城，也是印尼一萬多個群島中，華僑人口最眾多的城市，當地城市建設相當完善，在此還可以感受到文化的多樣性。在此行程安排上，具有兩大主打特色，

一是占地35英畝的「泗水野生動物園」，與獅子、羊駝、猴子等動物面對面；二是經過億萬年地殼變動所產生的「婆羅摩火山」，親自感受臨場的震撼。除此之外，當地的夜市、酒吧等營業場所，讓夜生活充滿樂趣。

巴里島酒店熱門推薦！

Mulia酒店▶▶▶

Mulia位於印尼的熱門Senayan City 與 Sudirman CBD購物區附近，在當地及負盛名，為政商名流指定下榻之居所，老闆是當地的華人，故酒店的書桌、床頭櫃、沙發等設計皆有中國文化的味道。另外，無論普通房間如 Mulia Splendor 或行政房間如 Mulia Signature 皆非常舒適。



▼酒店內隨處可見泳池、躺椅，讓旅客隨時隨地享受巴里島的陽光。



▲店內最有名的地標水上教堂。

Nikko酒店▶▶▶

5星日航海濱酒店Nikko Bali Resort And Spa，位於奴沙杜瓦區，擁有巴里島5星酒店最美麗的海灘。酒店擁有4間餐廳，3間酒吧和一間道地的巴里劇場。每間餐飲設施均提供各式各樣當地和國際的特色美食。



▼Nikko酒店迎賓大廳入門可見晴朗陽光。



▲Nikko的私人海灘為每一位房客提供專屬的躺椅空間。

四季酒店▶▶▶

四季酒店位於金巴蘭灣上，所有Villa均面向金巴蘭浪漫的海灣，處處陳列的木雕藝術及精緻的手工藝品則展現出巴里島富有文化藝術的一面，是巴里島頂級飯店中的經典代表之一，並且名列全世界評鑑最好的25家度假飯店之一。

▶針對歐美旅客，托兒中心的服務人員均全程英文溝通。



▼四季酒店的一大特色海景SPA。





▲ (左起) PT.ALL STAR BALI WISATA經理李喬智／總經理鄭志榮、燦星旅遊產品企劃主任陳維漢、東南旅行社東南亞部課長林家慧、慶澤旅行社總經理張志嘉、喜美旅行社東南亞線副理張景霞、Mulia酒店銷售經理吳偉霞、中華航空台北分公司客運營業部主任郭朝

凡、Mulia酒店高級銷售經理Andy Dirgantara、雙向國際旅行社團體部經理王婕、可樂旅遊產品二部印尼線經理高秀靜、百威旅遊團控OP林淑娟、山富國際旅行社韓印線團控連金燕、雄獅旅行社行銷企劃黃閱穗、信安旅行社團體部東南亞線控經理盧炎秀。

遊玩泗水不容錯過！



泗水野生動物園 ▶▶▶

泗水野生動物園為東南亞最大的野生動物園，佔地35英畝，約有150種，數量1,000隻以上的動物，如羊駝、獅子、科摩多蜥蜴等。

▶ 泗水野生動物園的最大賣點科摩多蜥蜴。



清真寺 ▶▶▶

泗水清真寺，外觀建築設計高貴華麗，水藍色的外觀讓人心生崇敬。回教徒一日五度膜拜，且入內必須赤腳、服裝不可隨意。

▶ 清幽白靜的空間，可沈澱心情。



香煙博物館 ▶▶▶

印尼有1億4,100萬的吸煙人口，92%的人偏好丁香，且印尼是世界第5大香煙市場。香煙博物館內記錄了煙草大王林生地一生的輝煌記錄，來到泗水強烈建議花時間參觀一番。

◀ 早期的製煙工具均完整的保留在館內。

泗水住宿推薦！

喜來登 ▶▶▶

泗水喜來登大酒店附設全套SPA服務、室外網球場、以及室外游泳池（全年開放）。公共區域提供免費無線上網服務，館內設有電腦。此5星飯店精心設有商務服務設施，其中包括商務中心、禮車以及秘書服務。



▼ 喜來登客房走高單價精緻風格。



△ 高級商務酒店室內空間設計藝術感十足。



遺世獨立的美艷長灘 世外桃源的心靈角落

在長灘島能解放自己的方式太多了！點杯沁涼芒果冰沙與沙灘椅的肌膚之親、躲在夢幻似的渡假村神遊自己的想像空間、微醺夜BAR狂歡跑趴...真的是太多太豐富了。但如果漏掉長灘島的「SPA風情」那就真的是太對不起自己囉~

圖文提供 > 傑菲亞娃

小巧的長灘島，說起擁有的SPA可是一點都不簡單，傑菲亞娃每天都會為自己安排嘗試不同的SPA。舉凡潔白沙灘上一張張慵懶的

躺椅上就可以享受與南洋椰影結合的沙灘按摩，或是強調十足手技的熱石療法，還有DMALL裏老闆熱情邀約「ENJOY」的SPA及網路知名提供身



▲一棟棟茅草SPA屋。

心靈療癒的「DAY」SPA...真是族繁不及備載，現在就由「長灘阿姐、大叔」與大家分享長灘不同的SPA風格囉~

✿ 世外桃源的天堂【MANDALA SPA&VILLAS】

說起長灘【MANDALA SPA】早已在網路資訊或是雜誌報導上曝光N百次囉！這家曾被《ASIA SPA》雜誌評比為亞洲最棒的SPA，與其他SPA相比更注重身心靈的療癒過程。說得白點，就是非常重視SPA的氛圍，傑菲亞娃感覺就像置身在蟲鳴鳥叫、潺潺溪水的大自然樂章中，放鬆人們的身心。按摩療程其實沒有太多選擇，較特別的是用香蕉葉護體護膚，至於技巧，因人而異，簡單來說就是一家講究氛圍的知名SPA。這兒還提供瑜珈、水療、淨體排毒...等，最特別的是還有住宿喔。如果您在狂野豔陽的長灘，想來點隱密式的恬靜，來這就對了！



▲身心靈的MANDALA SPA。

✿ 長灘獨特風格的【LAVASTONE】真的不馬虎！

好朋友推薦了一家超難預約的SPA店，一家韓國人開的【LAVASTONE】聽這名字就知道屬於熱石療法的療程，牌價USD120，但好朋友的介紹下是USD80，價錢不高也不低，是小資女孩對自己好點可負擔的價錢。一進LAVASTONE整個四合院的設計讓人很有禪風的感覺，所有工作人員（按摩師）穿著有點中國風的制服，細心用著特殊儀式（捧著雙手親吻）的迎接客人，省去很多一般的沐浴洗腳...等，不強調浪漫的氛圍，以特殊熱石療法的手技給予客人十足的享受。而店家無論是療程前後的飲品，也都是特別準備的。最後不得不提醒，千萬別馬虎，一到長灘島就先預約吧！



▲LAVASTONE（韓國經理ROCK可愛捏）。

✿ 《真愛趁現在》劇組人員常去的【IN JOY】SPA~ 老闆娘說一定要ENJOY喔

DMALL百貨旁邊新開幕的【IN JOY】是偶像劇《真愛趁現在》劇組人員最愛去的一家溫馨SPA，簡單乾淨的環境加上熱情的服務人員，最重要的是每個療程的單價都令人開心，天天來這嘗試不同的療程，ENJOY是最高原則囉。



▼請務必ENJOY的IN JOY SPA。

長灘大叔說...

SPA可不是女孩兒們的專利，「長灘大叔」心目中的SPA會是甚麼樣呢？！



▲大叔最愛的帝王POSEIDON SPA。

SPA名字取「帝王POSEIDON」馬上龍心大振，讓我急於想試試到底有沒像帝王般的享受啊！「專車」經過吵雜的市集後，馬上轉入山腰，獨特帶點南洋建築風味殿堂，服務人員排排站開熱烈歡迎著我，好像真有點那麼帝王樣，經過專業人員詳細介紹療程之後，感覺我尊貴的身軀即將聆聽一場交響協奏曲。

第一樂章：泡在滿滿花瓣浴中享受大自然的洗禮，我健壯的身軀似乎卸下了盔甲。

第二樂章：服務人員在你的全身抹遍含有豐富果香摩砂療法，溫和適中的力道讓我完全卸下了心房。

第三樂章：半夢半醒夢幻的此刻，香氛精油加上拿捏剛好的手技，是最能讓身心靈放鬆的沉靜。大叔我~完全折服了，兩個半小時療程結束後當然要來個天然養生飲品做為完美ENDING！他們真貼心，這熱飲喝起來像川貝枇杷膏一樣，難道知道待會夜店狂吼等著我大發雄威呢？來這當當帝王~朕絕不退位，哇哈哈！

溫泉熱沙浴+越野溯溪 克拉克精彩遊

撰文·攝影>王政

百福旅行社「菲」去不可 超低價震撼市場

百福旅行社致力推出多元產品供同業銷售，為讓同業擁有更多銷售契機，特別針對有「小美國」之稱的菲律賓克拉克量身規劃，推出4或5天的深度旅遊，同業價僅11,900元，售價震撼市場。

百福旅行社副總經理謝麗萍表示，行程運用唯一直航克拉克的LCC亞洲航空，午去午回的航班僅需2小時內抵達，不但2人即可成行，行程更贈送15公斤內行李免收費，讓旅客能夠無負擔的展開旅程。

百福安排旅客入住克拉克溫泉度假村，度假村匯集了賭場、水上樂園、Spa會館、高爾夫球場，讓旅客就算在度假村玩上一整天也不會乏

味。此外，行程還贈送披索300元的體驗券，讓旅客能在賭場試試手氣。謝麗萍特別強調，為方便旅客出遊，此行程特別以度假村為中心，規劃周邊30分鐘內的景點，方便旅客出遊。尤其，此產品適合不同年齡與客層前往，突破族群與年齡等銷售限制，是一大特色。

行程將帶領旅客前往皮納圖伯火山展開一系列精采之旅，包括體驗溫泉熱沙浴、火山泥護膚、露天溫泉，徹底放鬆緊繃的身心。行程中還有一大賣點，就是搭乘吉普車進行山野溯溪之旅，沿途欣賞火山岩所形成的天然景觀、充滿奇特植物的茂密雨林等，也會讓旅客大呼過癮。5天的行



謝麗萍
百福旅行社副總經理

程將多安排1天的自由活動，旅客將能深入探索克拉克知名景點，也能在度假村內盡情享受娛樂設施。

撰文>王政 圖片提供>東南旅行社



▲中國國際旅行社考察團與東南旅遊國內旅行事業本部副總經理許永裕（前排右3）於鼎泰豐合影。

東南優質尊享 台灣遊廣受好評

為提昇大陸來台旅遊產品品質，台灣旅行業者特別於2012年成立優質尊享台灣遊聯盟，獲得中國國際旅行社集團的高度肯定與支持，國旅集團控股及參股具組團資質成員特別組成考察團，一行23人於3/31抵台踩線考察，由假日旅行社接待、東南旅行社宴請，並在台灣知名餐飲鼎泰豐品嚐台灣精緻點心。

搶快！早鳥優惠大 關島PIC最受親子市場青睞

撰文·攝影>編輯部

太平洋島國際延攬業界精英蕭煥瓊加入團隊

太平洋島國際旅行社身為關島PIC（關島太平洋渡假村Pacific Islands Club Guam）在台總代理，多年深耕市場業績穩定成長，更深獲同業肯定支持，成為關島度假領導品牌，身為關島龍頭品牌、房間數最多的飯店，在度假村內的多元化遊樂設施，無論是陸上或水上都是十分豐富多元，關島太平洋島渡假村分為3大棟，共有797間海景房，是情侶及親子首選的度假天堂，擁有3座可容納1,500人以上的活動、會議場地，是多國企業都愛使用的員工旅遊度假及開會首選，更是許多MICE旅遊的首選。

太平洋島國際旅行社董事長鄭貽表示，為了加大業務推展力度、深化品牌經營，延攬業界精英蕭煥瓊加入團隊擔任經理一職，他具有多年旅行業專業經驗，加入團隊後擔任市場規劃操盤手。蕭煥瓊表示，隨著旅遊旺季來臨之際，太平洋島國際旅行社推出4~6月的早鳥優惠專案以響市場長期支持，現在報名4月出發、第2個人減4,000元，5月出發、第2個人減5,000元，6月出發、第2個人減6,000元，並送PIC渡假村6點提早入住、關島市區觀光、關島手冊每房1本、以及精美行李吊牌，名額有限、報名從速。

太平洋島國際旅行社暑期旺季關島PIC產品上架，以金卡為例，6天4夜（含加班機）成人或第3人佔床或兒童（佔床）每晚42,900，兒童不佔床則大人售價減10,000元，包含：台北一關



▲（左起）太平洋島國際旅行社董事長鄭貽、經理蕭煥瓊。

島經濟艙來回機票，金卡包含每日3餐，銀卡包含每日早餐（銀卡加贈抵達當日SkyLight餐廳午餐）。6點提早入住、機場到飯店中文導遊機場接送及市區觀光，500萬元旅行業責任險及20萬元意外醫療險，免費使用PIC內數十種休閒遊樂設施及專業指導員指導。

此外，關島PIC美語夏令營已連續舉辦9年，今年已開始熱烈招募中，共分6天4夜、9天7夜，希望能提供小朋友在優質的環境中學習，除了ESL美語課程之外，亦能藉由親自參與團體活動與遊戲競賽，而達到寓教於樂的效果。夏令營擁有全美語的學習環境及專業的師資，結合旅遊、美語教學及團體學習生活並能與國外學員交友互動，培養國際觀全美語教學、學習效果佳。

台灣中國運通取得台灣總代理 Enterprise Holdings全球租車集團

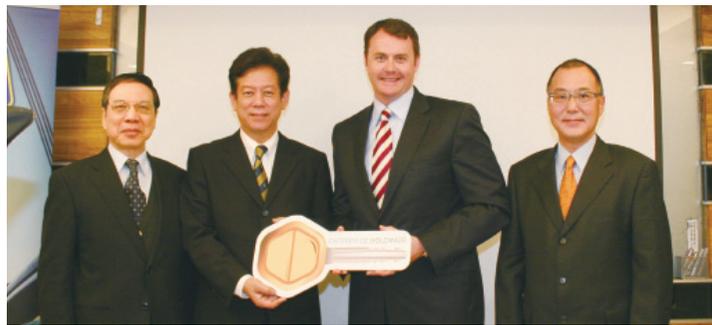
撰文·攝影>孔彥蓉

鳳凰旅遊集團旗下子公司之一的「台灣中國運通股份有限公司」正式成為「Enterprise Holdings全美最大租車集團」的台灣總代理。於4/12正式舉辦的媒體發表會上，也詳細地介紹Enterprise Holdings旗下3大品牌，分別為社區型的「Enterprise Rent-A-Car」、以商務為主的「National」、休閒及親子訴求的「Alamo」。目前鳳凰旅遊也包裝有「夏威夷歐胡島自駕趣6天」、「夏威夷火山島迎風自駕趣7天」產品，讓台灣民眾出遊更加隨心所欲。

鳳凰旅遊集團雍利企業董事長邱慈祥表示，美國自去年底宣布免簽，

現在與全美最大的租車集團合作正是時機，目標北美的旅遊市場。未來也將順應每個季度特性，如在暑假期間推出美西、美南產品；秋天包裝加拿大產品，並強化同業及異業合作。

為了歡慶鳳凰旅遊集團版圖再擴大，自即日起到7月底，只要在各大旅行社或總代理預定Alamo租車，即可享北美地區不限天數免費GPS衛星導航（原價：USD10/日）的優惠。



▲（左起）鳳凰國際旅行社總經理廖文澄、Enterprise Holdings台灣總代理台灣中國運通股份有限公司總經理王乃功、Enterprise Holdings國際業務開發主任杰·何斯樂、鳳凰旅遊集團雍利企業董事長邱慈祥。

Enterprise Holdings Profile

Enterprise Holdings集團於2009年成立，目前擁有74,000名員工，年收達154億美元、營運130萬輛各類車種租賃業務，在全球超過8,200個社區與機場服務據點，名列全球最大汽車租賃服務供應商。秉持著「提供全球最好的運輸服務及客戶超乎期待的服務品質和價值」而努力。

The Mighty 5 of Utah前進猶他州5大國家公園 我的美國夢幻假期第四季主題「國家公園」

撰文·攝影>黃筱琪

「我的美國夢幻假期」公佈第四季活動主題為「國家公園」，即日起~6/15止，只要將與國家公園有關的作品，加註140字左右文字，上傳到活動網站，就有機會獲得台北—美國來回機票1張。而為了推廣美國國家公園，猶他州旅遊局一行人特地來台舉辦業者說明會及出席活動記者會。

美國旅遊推廣協會會長唐靜儀表示，自從開放免美簽之後，美國旅

遊市場逐漸熱絡，今年第一季成長20%，美國Pow Wow旅展業者參與踴躍，相信美國旅遊市場可以再攀高峰。美國在台協會商務組副組長史考特指出，我的美國夢幻假期今年主題從購物、遊樂園、運動到國家公園，透過不同的方式讓旅客感受到美國不同的面貌，本次猶他州旅遊局專程來台參加我的美國夢幻假期的單位，顯見其對台灣市場的重視，以及台灣赴美旅遊的潛力。

猶他州境內有5個國家公園，僅次於加州及阿拉斯加。猶他州旅遊局旅遊交易部經理Patti Denny表示，猶他州雖非赴美旅遊的第一首選，卻是值得一遊再遊的地點。旅客耳熟能詳的錫安國家公園、布萊斯國家公園、拱門國家公園、峽谷地國家公園、國會礁國家公園都位於猶他州境內。猶他州也特別推出「The Mighty 5 of Utah」活動，建議業者可以規劃8天7夜活動安排旅客一次造訪，另推出年度PASS，只要美金80元，可以拜訪各個國家公園，收益也將被用來改善及提高遊客休閒服務。

我的美國夢幻假期第3屆活動也於日前圓滿結束，運動主題總共收到60張參賽作品，並於4/12公佈得獎者及舉辦頒獎典禮。活動網站：
<http://www.vacationusa.com.tw/>



01.（左起）猶他州聖湖安縣經濟發展及旅客服務Charlie DeLorme、猶他州旅遊局旅遊交易部經理Patti Denny、美國旅遊推廣協會副會長施啟勝、美國旅遊推廣協會會長唐靜儀、第三屆我的美國夢幻假期得獎者林梅真、美國在台協會商務組副組長史考特、猶他州公園城市場業務經理Cathy Miller、St.George區會議旅遊國際行銷Joyce Kelly。02.（左起）美國在台協會商務組副組長史考特、猶他州公園城市場業務經理Cathy Miller、St.George區會議旅遊國際行銷Joyce Kelly、猶他州聖湖安縣經濟發展及旅客服務Charlie DeLorme、猶他州旅遊局旅遊交易部經理Patti Denny、美國旅遊推廣協會副會長施啟勝、美國在台協會商務組王美美。



台北市旅行公會創造合作平台 雙向交流意義務實

撰文·攝影>王政

台灣觀光遊樂區媒合會圓滿落幕

為了提供遊樂園與Inbound同業更多元的交流平台，台灣觀光遊樂區協會於4/12假福容飯店舉辦「台灣觀光旅遊業與旅行業行銷媒合會」，現場匯集全台各大遊樂區代表，提供最佳交流機會給予業者尋找商機。

台灣觀光遊樂區協會理事長李吉田表示，藉由此次媒合會的舉辦，期盼雙方業者能充分交流合作，進而吸引更多旅客，攜手為台灣Inbound市場創造無限商機。

台北市旅行公會國民旅遊委員會總召集人朱永達表示，台灣Inbound

市場近年來越發火熱，有鑑於旅行同業較少機會一次接觸許多遊樂區，無數商機尚待開發，因此透過與台灣觀光遊樂區協會的合作機會，給予台灣旅行同業相互交流、共議商機的最佳時機。

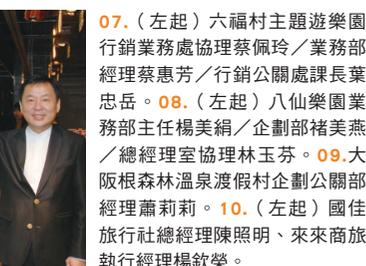


01. (前排左8起)台灣觀光遊樂區協會理事長李吉田、觀光局副局長張錫聰、台北市旅行公會副理事長陳俊良、國民旅遊委員會總召集人朱永達與現場遊樂區代表合影。02.麗寶樂園行銷企劃部經理崔狄安。

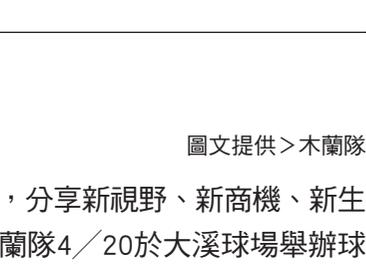
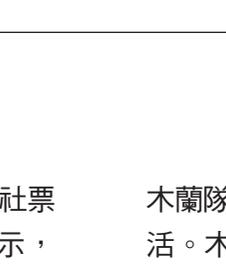
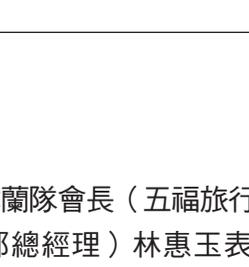
03. (左起)耐斯王子大飯店行銷業務部業務經理徐菁穗、劍湖山世界業務推廣組專案副理李小莉/經理蔡春美/總監郭文瑞/業務經理李秀貞。



04. (左起)杉林溪森林生態渡假園區營銷部企劃課專員張家綸/總經理室特助黃德基。05. (左起)泰雅渡假村北區業務經理羅春梅、旺來春秋董事長林水吉。06.小人國主題樂園副總經理朱建榮(中)。



07. (左起)六福村主題遊樂園行銷業務處協理蔡佩玲/業務部經理蔡惠芳/行銷公關處課長葉忠岳。08. (左起)八仙樂園業務部主任楊美絹/企劃部褚美燕/總經理室協理林玉芬。09.大阪根森林溫泉渡假村企劃公關部經理蕭莉莉。10. (左起)國佳旅行社總經理陳照明、來來商旅執行經理楊欽榮。



木蘭隊4月例會快報

圖文提供>木蘭隊

木蘭隊4/9假Trastevere義大利餐廳舉辦餐敘交流，每個月的例行聚會和球賽活動，不僅以球會友，也藉餐敘時間分享工作心得和生

活逸趣。木蘭隊會長(五福旅行社票務事業本部總經理)林惠玉表示，木蘭隊以真情真心、以健康球賽聯誼交流，歡迎有志一同的女性夥伴加入

木蘭隊，分享新視野、新商機、新生活。木蘭隊4/20於大溪球場舉辦球敘，也歡迎同業報名參與球賽，詳洽木蘭隊總幹事Lily：0935213403。



▲(前坐者左4)木蘭隊會長(五福旅行社票務事業本部總經理)林惠玉與會員姊妹開心合影。



▲(右2)木蘭隊4月餐敘為當月壽星(翔順旅行社總經理)羅麗瑩慶祝。



前進 中國 CHINA

當週瞭望

張家界直航開通 再啟湘台旅遊新熱潮

湖南省副省長何報翔曾於2月底率團來台時樂觀表示，張家界兩岸直航定期航班開通後，湘台雙向旅遊人次將從每年60萬人次一舉突破百萬人次。在中國南方航空與復興航空相繼於4／15與6／2開通「台北—張家界」航線後，相信離雙向旅遊百萬大關不遠了！

目前兩家航空公司皆已規劃主要代理業者，在航班時刻表現上，南航：每週一、二、五；復興航空：每週一、四、日，市場上也已規劃出如張家界自由行、長沙與張家界雙點進出等產品內容，短天數產品也順應而生。業者們期盼在既有的市場基礎上，讓張家界的旅遊更添深度、廣度。

近年來，張家界在台灣旅遊市場的宣傳力度不斷加大。早在2011／1／26張家界市旅遊局就於全球運通旅行社成立「張家界旅遊形象店」、「張家界旅遊台灣辦事處」，顯示出對於台灣市場的重視。張家界國家森林公園也在同年組團來台開展旅遊宣傳，並與台灣墾丁公園簽訂旅遊發展合作協議等旅遊推介活動，使張家界在台灣知名度不斷攀升。

據張家界武陵園區旅遊部門於2013年1月公布的數據顯示，2012年遊客人數共達2千多萬人次，其中，台灣赴張家界旅遊人次達14萬人，較同期比成長了近60%，推廣成效顯著。隨著南航4／15首航，張家界觀光相關領導、業者也將來台與台灣航空公司、業者進行旅遊合作交流會，再度加強雙方合作的力度。

影像龍岩展登場 土樓風華盡現

撰文>曾瑋琪 圖片提供>海峽友誼旅行社

閩台旅遊交流會 福建力推龍岩遊



◀福建省旅遊局副局長鄭維榮（左3）親自當起解說員，介紹每張照片背後的故事。左1與左2分別為福建省旅遊局港澳台旅遊事務處處長蘇永青、台南市觀光局長陳俊安。

▼龍岩旅遊局副局長范甲榮（右2）曾於赴台交流期間，親自指導規劃本次展覽。



重視台灣入境遊市場的福建省旅遊局，4月初由福建省旅遊局副局長鄭維榮親率當地12家旅行業者親抵台灣，除出席第16屆兩岸旅行業聯誼會與台灣同業交流，更前往台南與福建省旅遊局港澳台旅遊事務處處長蘇永青、台南市觀光局長陳俊安、市議員洪玉鳳與旅行公會副理事長王台安共同主持由閩台旅遊交流會主辦的福建龍岩客家文化旅遊風光影像展開幕儀式。這是閩台之間首次在台南舉辦的旅遊交流活動，古色古香的土樓與客家民俗文化各式影像照片，為向來就以文化名城馳名的台南更添風采。

一張好的照片，即使沒有文字對白，仍能帶給觀者想像空間，進而勾動情緒或引起共鳴。深知「好照片會說話」的道理，台灣福建旅遊服務中

心與海峽友誼旅行社共同規劃本次展覽，龍岩市旅遊局及海峽報導共提供40幅以龍岩地區土樓與客家民俗為主題的精采照片參展，期望透過一張張具故事穿透力的照片，與別開生面的旅遊交流活動，吸引台灣超過460萬客家鄉親前往龍岩，親身領略海峽兩岸客家祖地特殊的人文與景致。為讓與會貴賓深入了解展出照片與龍岩地區旅遊特色，鄭維榮還當起解說員，親自介紹每張照片背後的故事。

永定土樓 龍岩地區最佳旅遊名片

龍岩市位於福建省西部，地處福建、廣東與江西交界，這裡是客家族群重要聚集地，境內長汀更被稱為「客家首府」。龍岩市最負盛名的旅遊景點就是入列世界文化遺產的永定

客家土樓，特殊的建築從空中俯瞰，或方形或圓形的土樓，接連成世上獨一無二的景象，彷彿外星人留下的太空船，更有人打趣說是「中國建築麥田圈」。遠看，土樓群規模宏偉，又透著幾分古樸。走入夯土牆內，則是另一種風景，當地人民生活如昔，讓人看到隨興真實的村落風貌，因此這裡又有「活的博物館」之稱譽。

喜迎遠道而來的大陸業者之外，陳俊安不忘推銷台南，他表示非常歡迎福建與台南舉辦類似的閩台旅遊交流活動，並強調台南機場硬體設施已全面升級，可因應兩岸的旅遊包機和直航需求。陳俊安同時建議閩台旅遊業者可包裝台南進出或台南、高雄雙點進出的陸客團行程，讓台南成為陸客來台旅遊第一站。

土樓之旅持續熱 2012年接待逾400萬人次

閩台兩地的旅遊代表與業者也趁此機會針對台南、福建兩地旅遊合作交換意見。土樓獨特旅遊特色吸引絡繹不絕的旅客。據了解，光是永定縣在2012年接待旅遊人次即突破400萬大關，其中境外遊客逾15萬人次；若以團散接待旅客來看，團、散客比分別佔54%、46%。值得關注的是，境外團客部分僅佔7%，對占盡地利與同根同源之利的台灣市場而言，仍有相當大成長空間。

台南遠東科技大學代表 向福建省旅遊局致贈感謝牌

台南遠東科技大學觀光系系主任陳天惠（右）特地趕到現場向福建省旅遊局副局長鄭維榮（中）與福建省旅遊局港澳台旅遊事務處處長蘇永青（左）致贈獎牌，感謝旅遊局此前特別安排該校師生前往福建參加「華夏文明、薪火相傳」台灣青年學子與大陸的交流活動。



獲江西省旅遊局肯定 贛遊產品盡展操作實力

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

西南旅行社 江西專業領導品牌

西南旅行社深耕江西旅遊市場多年，優異的表現與產品品質，榮獲江西省旅遊局頒發的「江西省台灣特約合作社」，以及「江西廬山服務處」的雙重肯

定。隨著江西近年來在台灣掀起旅遊熱潮，運用中華航空、中國東方航空的航線布局，幾乎可以天天出發，業者在操作選擇上更具空間。

江西以名山、名水、名村、名鎮享譽全球，看準江西獨特且豐富的旅遊資源，西南旅行社在「中國名山」產品中，規劃一系列以名山：廬山、三清山、龍虎山為包裝主軸，延伸至名水、名村、名鎮等必遊景點，在中華航空、中國東方航空的支持下，重裝推出「江西廬山祈福園、三清山+龍虎山、景德鎮、婺源8日」、「唯美廬山三名山、景德鎮、鳳凰溝、婺源全覽8日」產品，以及實惠的「江西新廬山·龍虎山·景德鎮·鳳凰溝5日」、「江西新廬山·龍虎山·生態瑤里6日」。除此之外，還有延伸至安徽黃山的「江西廬山·婺源·景德鎮·龍虎山·安徽黃山宏村全覽8日」可供選擇。

華航+東航南昌週飛6班 產品包裝區隔市場

自4/10華航將南昌增為週飛3班後，華航與東航攜手提供的「台北—南昌」航線，每週一、二、三、四、五、六皆可出發，達成近乎天天出發的便利性。西南旅行社也發揮了深厚的操作實力，分別以廬山、婺源兩大看頭區隔產品，主打全程無自費、無購物、無攝影，讓旅客享有最佳的旅遊品質。

以華航包裝的「唯美廬山三名山、景德鎮、鳳凰溝、婺源全覽8日」，特地在婺源安排了2天1夜的觀光時間，並使用全額門票，讓旅客一次暢遊6~10個景點，走進粉牆黛瓦小橋流水，體驗被譽為「中國最美麗的農村」的風采。利用東航包裝的「江西廬山祈福園、三清山+龍虎山、景德鎮、婺源8日」則以著重廬山深度行程，規劃入住位於廬山的錦繡假日大酒店1晚上，讓旅客盡情享有廬山的白天與黑夜。行程也將帶領旅客至全球獨一無二的「五教祈福園」，體驗宗教和平共存的普世價值。

為了讓旅客輕鬆地欣賞名山的美景，西南貼心地安排於三清山纜車上下；乘船遊覽龍虎山，並且觀賞千年之謎「懸棺表演」。

江西+黃山產品展現新意 短天數產品最實惠

西南旅行社專精大陸產品操作，在純江西行程之外，推出有「江西廬山·婺源·景德鎮·龍虎山·安徽黃



▲(左起)西南旅行社團體業務部經理張安凱/經理薛金蓮、王秀春、陳菁菁。

產品包裝優勢

1. 全程無購物、無自費、無攝影。
2. 入住5星或當地最好酒店。
3. 長、短天數產品齊全。
4. 產品內容主題明確，有效區隔市場。

山宏村全覽8日」，產品內容特地延伸至安徽，帶領旅客至中國10大名山之一的「黃山」、體驗徽派建築代表的「宏村」。全程入住5星，或是當地最好的酒店，讓旅客享受優質的休憩環境。

除此之外，在5、6日兩款短天數的行程中，產品主張無購物且價格親民，分別以景德鎮、生態瑤里區隔包裝主題，讓旅客在享受實惠產品之餘，也能體驗到江西的精華之處。



▲廬山美景宛如一幅潑墨畫。

【不識廬山真面目 只緣身在此山中】

深訪廬山

廬山雄奇秀拔，雲霧繚繞，山中多飛泉瀑布和奇洞怪石，名勝古跡遍佈，夏天氣候涼爽宜人，是中國著名的避暑療養勝地，被聯合國教組組織評為「世界文化景觀」及「世界地質公園」。



浮梁古城旅遊風景區

位於景德鎮市郊區八公里，若以將景德鎮作為中心，向周邊輻射250公里，即包含了廬山、黃山、武夷山、九華山、三清山、龍虎山、鄱陽湖、千島湖等旅遊熱點薈萃區和「世界遺產」密集區。

推薦行程 Suggested

- 江西新廬山、龍虎山、景德鎮、鳳凰溝五日 **18,900** 含稅起
【05月】03.10.24日 【06月】07.14.21.28日
- 江西廬山祈福園、三清山、龍虎山、景德鎮、婺源八日 **21,900** 含稅起
【05月】09.11.16.18.23.25.30日 東航直航
【06月】06.08.13.15.20.22.27.29日
- 唯美廬山三名山、景德鎮、鳳凰溝、婺源全覽八日 **23,900** 含稅起
【05月】07.10.14.21.24.28日 華航直航
【06月】04.07.11.14.18.21.25.28日
- 江西南昌、廬山、婺源、景德鎮、龍虎山 + 安徽黃山宏村全覽八日 **27,900** 含稅起
【05月】09.16.23.30日 【06月】06.13.20.27日
- 東方假期-南昌新廬山婺源景德鎮八日 **17,900** 含稅起
【05月】02.09.16.23.30日 東航直航
【06月】06.13.20.27日
- 最愛中華 最後香格里拉 廬山溫泉 瓷都景德鎮八日 **29,300** 含稅起
【05月】07.14.21.28日 華航直航
【06月】04.11.18.25日

歡慶愛旅遊 西南旅行社 25週年慶 於04月30日前報名付訂者，送台胞證加簽

大陸、日韓、東南亞、歐美、海島專業旅遊 | 赴台參訪、旅遊 | 機票、簽證、訂房 | 遊覽車接送 【專業旅遊服務·保證穩定機位·精選特殊行程·超值合理價格】



西南旅行社

創新改革 求新求變
為您服務 我就開心



台北 團體旅遊 TEL (02)6600-7988 FAX (02)6600-1686
散客票務 TEL (02)6602-6988 FAX (02)6600-1682

台中 TEL (04)3704-8318
FAX (04)2316-2600

高雄 TEL (07)976-6789
FAX (07)216-0688

張家界直航產品全面推出 團體、自由行兼具便捷與深度 山海金假期PAK 張家界產品豐富

山海金假期PAK成軍多年，成員有全球運通、驛站、南龍、鼎運、中國海外、世界、永利、環宇國際、良友、美侖、長藤、飛龍、福洋、百福、安佳共15家成員。深耕張家界產品已久的山海金假期

PAK，因應張家界兩岸直航開通，推出了多款張家界團體系列、自由行產品，致力提供市場更加多樣化的選擇。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>全球運通旅行社

山海金假期PAK操作中心全球運通旅行社總經理特助顧淇表示，自從電影《阿凡達》上映之後，張家界就成為台灣民眾赴陸旅遊的首選之一。張家界具有中國首批世界自然遺產和全球首批世界地質公園、中國第一個國家森林公園、國家首批5A級旅遊風景區等殊榮，景區的森林覆蓋率為98%，每立方公分空氣中的負氧離子含量高達到10萬個以上，是全世界最大的氧吧！

在南方航空、復興航空相繼於4/15及6/2開通張家界航點後，對於行程包裝上可以更加多元，產品天數方面從4、5日的自由行產品，到5、7、8日的團體產品一應俱全，讓張家界的旅遊再添豐富度。除此之外，全球運通肩負「張家界旅遊台灣辦事處」、「張家界形象店」的使命，對於山海金假期PAK的張家界產品品質有保障。其中，超5星「張家界盛美達國際度假酒店」、5星「長沙萬達文華酒店」均由操作中心全球運通獨家代理，擁有價格與房間取得上的有力支持，保持產品高貴不貴的特色。

經典、創新行程盡出 張家界旅遊豐富深度

目前山海金假期PAK推出有長沙進出的經典產品「《阿凡達》傳奇—仙境張家界+鳳凰古城極品尊爵8天之旅」、張家界進出的「《阿凡達》傳奇—直航張家界鳳凰古城極品尊爵7/5天之旅」，以及張家界、長沙雙點進出的「《阿凡達》傳奇—直航張

家界鳳凰古城極品尊爵8天之旅」。4款產品全程無購物，並安排至《阿凡達》電影中懸浮的哈利路亞山靈感來源—乾坤柱。

在直航的優勢之下，7天之旅產品將帶領旅客深度探訪張家界，除了天空步道、天門洞、袁家界、天子山、張家界大峽谷等景點之外，還安排有市場上少見，堪稱中國溶洞之最的「九天洞」、於「茅岩河」乘船遊覽百里畫廊、欣賞具2千多年歷史的「苦竹寨」。而在5天之旅，利用直航的時間優勢，一併安排進鳳凰古城，提升產品的廣度。除此之外，雙點進出的8天之旅，具有不走回頭路的優勢，讓遊客完整體驗原始風情的張家界、繁華現代的長沙。

張家界旅遊景區成熟 搭配直航推出自由行

張家界旅遊擁有30多年的發展成果，景區的軟硬體設施都相當完善與成熟，順應直航的便捷優勢，山海金假期PAK推出有「張家界自由行4/5日」產品。在產品中，精心安排有張家界荷花機場至酒店的來回接送，並且規劃有4家酒店可選擇，分別是5星的「張家界盛美達國際度假酒店」、「張家界國賓酒店」；4星的「張家界陽光酒店」、「張家界緯地酒店」。除此之外，還有天門山國家森林公園、土家風情園、鳳凰古城9景、芙蓉鎮、張家界天子山+武陵源景區2日遊等參考行程可供選擇。



▲張家界獨特的景致，為電影《阿凡達》靈感來源。

山海金假期

您唯一的選擇~山海金假期!!

獲得張家界市人民政府與張家界旅遊局強力背書!! "張家界旅遊形象店" 與 "張家界旅遊台灣辦事處"

張家界

直航

阿凡達很遠，

張家界很近!

直航張家界自由行4-5日

4/19.26 5/3.10.17.24.31 6/7.14.21.28

- ★台北/張家界/台北來回經濟艙機票
- ★兩地機場稅金及燃油附加稅
- ★可選張家界緯地酒店、國賓酒店、陽光酒店或盛美達酒店入住(兩人一室為主)
- ★機場至酒店—7-9座巴士接送來回服務

4天 19900元起含稅

5天 20900元起含稅

張家界鳳凰古城九寨溝極品尊爵十天之旅

5/13.27 6/3.10

- ★一次看盡張家界及九寨溝的風光
- ★全程餐標平均高達50-138元RMB/人
- ★全程入住頂級五星級豪華酒店或當地最佳等級。

41900元起含稅

直航張家界極品尊爵五天之旅

4/22.26.29 5/3.6.10.13.17.20.24.27.31

25900元起含稅

直航張家界極品尊爵七天之旅

6/3.10.17.24

29900元起含稅

直航張家界極品尊爵八天之旅

4/23.30 5/7.14.21.24.28.31

30900元起含稅

- ★安排搭乘直航班機往返張家界，讓您體驗不經第三地轉機的便利。
- ★全程入住頂級五星級豪華酒店或當地最佳等級。
- ★保證全程無購物，讓您旅遊更優質，有更多時間輕鬆暢遊自然山水美景。
- ★全程餐標平均高達50-100元RMB/人。

仙境張家界+鳳凰古城八天

極品尊爵版 4/20.27 5/11.18.25

34900元起含稅

豪華版 4/30 5/2.14.21.28

24900元起含稅

- ★貼心安排氣勢磅礴的峰林之王-天子山，世界最高的室外觀光百龍電梯上+纜車下、張家界大峽谷-滑道及遊船、十里畫廊單程小火車、天門山國家森林公園+全世界最長的單線迴圈式高山觀光客運索道全長7200公尺，讓您輕輕鬆鬆盡覽張家界美景。
- ★保證全程無購物，讓您旅遊更優質，有更多時間輕鬆暢遊自然山水美景。



感謝

中華航空 CHINA AIRLINES

華信航空 MANDARIN AIRLINES

復興航空 TransAsia Airways

中國南方航空 CHINA SOUTHERN

廈門航空

全力贊助

中國海外(02)2542-8989 世界(02)2515-2113 永利(02)2506-6252 安佳(02)5588-5859 全球運通(02)2516-5755
 百福(02)2561-2405 良友(02)2507-5151 美侖(02)2562-2891 南龍(02)2516-3633 長藤(02)2595-3966
 飛龍(02)2506-1793 鼎運(02)2517-2000 福洋(02)2560-2711 環宇國際(02)2568-3899 驛站(02)2515-0016

愛的啟航

大登旅遊 浪漫邀約

藍天、陽光、大海

關於愛情 冒險永無止境

大登旅遊 - 洛可可幸福之旅

帶著青春驕傲與滿滿的活力

和你一起 前往幸福的彼方

郵輪線

MSC地中海郵輪蜜月之旅

NT\$ **69,900** 元起/每人

【Pride of America 美國之傲號】夏威夷

NT\$ **73,900** 元起/每人

海島線

模里西斯 模力甜心 Honeymoon 8天5夜

NT\$ **54,850** 元起/每人

愛在卡尼島主題派對-情侶專屬甜蜜主題派對

NT\$ **70,800** 元起/每人

團體線

新航歐洲假期~經典法國 普羅旺斯11日

NT\$ **126,800** 元起/每人

新航歐洲假期~義大利卡布里島、托斯卡尼美食11天

NT\$ **126,800** 元起/每人

自由行

夏威夷甜蜜自由行5天2夜

NT\$ **32,000** 元起/每人

